



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona  
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

**TEIL B II  
SICHERHEITS- UND  
GESUNDHEITSSCHUTZPLAN  
AP228 BEGRÜNUNG DER SPRITZBETONWÄNDE IN PLON**

**SEZIONE B II  
PIANO DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA  
SALUTE  
AP228 RINVERDIMENTO PARETI IN CALCESTRUZZO PROIETTATO A PLON**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

<b>1</b>	<b>ALLGEMEINES</b>	
1	GENERALITÀ .....	7
1.1	VORBEMERKUNGEN	
1.1	PREMESSE .....	7
1.1.1	Bauherr	
1.1.1	Committente .....	7
1.1.2	Bezeichnung	
1.1.2	Denominazione .....	7
1.1.3	Zweck des Projektes	
1.1.3	Scopo del progetto .....	7
1.1.4	Projektant	
1.1.4	Progettista .....	7
1.2	PROJEKTDESCHREIBUNG	
1.2	DESCRIZIONE DEL PROGETTO .....	7
<b>2</b>	<b>VERKEHRSFÜHRUNG</b>	
2	GESTIONE DEL TRAFFICO .....	8
<b>3</b>	<b>TERMINPLAN</b>	
3	CRONOPROGRAMMA .....	9
<b>4</b>	<b>SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSSCHUTZ</b>	
4	TUTELA DELLA SICUREZZA E DELLA SALUTE .....	9
4.1	VORBEMERKUNGEN	
4.1	PREMESSE .....	9
4.1.1	Allgemein	
4.1.1	Generalità .....	9
4.1.2	Von den ausführenden Firmen zu refundierende Unterlagen	
4.1.2	Documenti da produrre da parte delle imprese esecutrici .....	9
4.1.3	Auf der Baustelle aufliegende Unterlagen	
4.1.3	Documenti che devono essere presenti in cantiere .....	10
4.2	VERPFLICHTUNGEN DER AUTRAGNEHMER	
4.2	OBBLIGHI DEGLI AFFIDATARI .....	10
4.2.1	Arbeitsplatz Gefahrenewaluierung	
4.2.1	Valutazione dei rischi sul luogo di lavoro .....	10
4.2.2	Änderungen SiGe-Plan	
4.2.2	Modifiche al piano di sicurezza e di tutela della salute .....	11
4.2.3	Baubeginnsmeldung	
4.2.3	Notifica di avvio dei lavori .....	11
4.2.4	Koordinationssitzung	
4.2.4	Riunione di coordinamento .....	12
4.2.5	Unterweisung Subunternehmer	

4.2.5	Formazione dei subappaltatori .....	13
4.2.6	Baustellenkoordination – SiGe-Protokolle	
4.2.6	Coordinamento dei cantieri – Verbali in materia di sicurezza e salute.....	13
4.2.7	Ausländische Arbeitnehmer	
4.2.7	Lavoratori stranieri .....	14
4.3	VORANKÜNDIGUNG	
4.3	PRIMA COMUNICAZIONE .....	14
4.4	BAUSTELLENORDNUNG	
4.4	regolamento del cantiere .....	14
4.4.1	Baustellenordnung	
4.4.1	Regolamento del cantiere .....	14
4.4.2	Besucher – Information über das Verhalten auf der Baustelle	
4.4.2	Visitatori – Informazioni sulla condotta all’interno del cantiere .....	18
4.5	BAUBEGINNSSMELDUNG	
4.5	NOTIFICA DI AVVIO DEI LAVORI.....	20
4.6	BAUBESCHREIBUNG	
4.6	DESCRIZIONE DEI LAVORI .....	21
4.6.1	Geplante Bauarbeiten	
4.6.1	Lavori progettati.....	21
4.6.2	Gewerke	
4.6.2	Lavori .....	21
4.7	BAUSTELLE UND UMFELD	
4.7	CANTIERE E AREA CIRCOSTANTE .....	21
4.7.1	Lage und Zufahrt zur Baustelle	
4.7.1	UBICAZIONE E ACCESSO AL CANTIERE .....	21
4.7.2	Wechselseitige Beeinflussungen durch das Baustellenumfeld	
4.7.2	Flussi bidirezionali dovuti all’area nei dintorni del cantiere .....	22
4.7.3	Einbautenerhebung	
4.7.3	Installazione di attrezzature.....	22
4.8	RANDBEDINGUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENEINRICHTUNG	
4.8	VINCOLI PER LA CANTIERIZZAZIONE.....	22
4.8.1	BAUSTELLENANSCHLAG	
4.8.1	Bacheca di cantiere .....	22
4.8.2	Baustelleneinrichtungsplan	
4.8.2	Piano di cantierizzazione .....	23
4.9	LAGERUNG	
4.9	STOCCAGGIO .....	24
4.9.1	Lagerung allgemein	
4.9.1	Stoccaggio generale .....	24

4.9.2 Lagerung gefährlicher Arbeitsstoffe	
4.9.2 Stoccaggio di materiali di lavoro pericolosi.....	24
4.10 GERÄTEAUFSTELLUNG	
4.10 INSTALLAZIONE DI ATTREZZATURE .....	25
4.10.1 Einsatz von Hebezeugen	
4.10.1 Impiego di dispositivi di sollevamento .....	25
4.11 VERKEHRSFLÄCHEN –VERKEHRSLEITEINRICHTUNGEN	
4.11 AREE DI TRAFFICO – IMPIANTI PER LA GESTIONE DEL TRAFFICO .....	25
4.11.1 Verkehrsbescheid - Verkehrsleitplan	
4.11.1 Provvedimento di limitazione del traffico – piano di instradamento del traffico.....	26
4.11.2 Baustellenverkehr – Verkehrswege	
4.11.2 Traffico di cantiere – vie di traffico .....	26
4.12 SOZIALEINRICHTUNGEN	
4.12 SERVIZI COMUNI.....	27
4.12.1 Sanitäre Einrichtungen	
4.12.1 Servizi sanitari .....	27
4.12.2 Aufenthaltsräume	
4.12.2 Locali di servizio.....	27
4.13 BAUSTELLENSICHERUNG	
4.13 MESSA IN SICUREZZA DEL CANTIERE.....	27
4.13.1 Bauzaun	
4.13.1 Recinzione del cantiere .....	28
4.14 EINRICHTUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENVERSORGUNG	
4.14 IMPIANTI PER L’APPROVVIGIONAMENTO DEL CANTIERE.....	30
4.15 BAUSTROM	
4.15 APPROVVIGIONAMENTO DELL’ELETTRICITÀ .....	30
4.16 BELEUCHTUNG	
4.16 ILLUMINAZIONE.....	31
4.16.1 Baustellenbeleuchtung	
4.16.1 Illuminazione del cantiere .....	31
4.16.2 Arbeitsplatzbeleuchtung	
4.16.2 Illuminazione del luogo di lavoro .....	32
4.17 EINRICHTUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENENTSORGUNG	
4.17 IMPIANTI DI SMALTIMENTO nEL CANTIERE .....	32
4.17.1 Abfallentsorgung	
4.17.1 Smaltimento dei rifiuti .....	32
4.17.1.1 Baurestmassen	
4.17.1.1 Residui di lavorazione.....	32
4.17.1.2 Gefährlicher Abfall	

4.17.1.2	Rifiuti pericolosi.....	32
4.17.1.3	Abfall	
4.17.1.3	Rifiuti .....	32
4.18	SCHUTZMASSNAHMEN UND SCHUTZEINRICHTUNGEN	
4.18	MISURE E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE .....	33
4.18.1	Elektroarbeiten	
4.18.1	Lavori elettrici.....	33
4.18.1.1	Schutzabstände bei elektrischen Anlagen und Betriebsmitteln	
4.18.1.1	Distanze di sicurezza in caso di impianti e apparecchiature elettrici.....	33
4.19	ABSTURZSICHERUNGEN	
4.19	MISURE PROTETTIVE ANTICADUTA.....	33
4.20	HEISSARBEITEN	
4.20	LAVORI TERMICI .....	35
4.21	ARBEITSZEITEN	
4.21	ORARI DI LAVORO.....	35
4.22	GLEICHZEITIGES ARBEITEN	
4.22	LAVORI CONTEMPORANEI.....	36
4.23	PRÜF UND KONTROLLVERPFLICHTUNGEN	
4.23	OBBLIGHI DI VERIFICA E DI CONTROLLO .....	36
4.24	NOTFALLPLANUNG	
4.24	PIANO DI EMERGENZA .....	36
4.24.1	Brandschutz	
4.24.1	Misure antincendio .....	37
4.24.2	Erste Hilfe - Ersthelfer	
4.24.2	Primo soccorso – soccorritori.....	37
4.24.2.1	Erste Hilfe Koffer	
4.24.2.1	Valigetta di primo soccorso.....	37
4.24.2.2	Notwendige Ersthelfer:	
4.24.2.2	Soccorritori richiesti: .....	38
4.24.3	Naturereignis	
4.24.3	Eventi naturali .....	38
4.24.3.1	Blitzschutz auf der Baustelle	
4.24.3.1	Protezione parafulmine in cantiere.....	38
5	EINRICHTUNGEN FÜR DIE UNTERLAGE FÜR SPÄTERE ARBEITEN	
5	DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA DOCUMENTAZIONE PER LAVORI SUCCESSIVI .....	42
5.1	PLANUNGSPHASE - EINRICHTUNGEN FÜR DIE UNTERLAGE FÜR SPÄTERE ARBEITEN	
5.1	FASE DI PROGETTAZIONE – DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA DOCUMENTAZIONE PER LAVORI SUCCESSIVI .....	43
5.1.1	Bauliche Massnahmen	

5.1.1	Misure costruttive .....	43
5.1.2	Schriftliche Massnahmen	
5.1.2	Misure scritte .....	44
5.2	AUFLISTUNG DER SPÄTEREN ARBEITEN UND DER MÖGLICHEN GEFÄHRDUNGEN SOWIE DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN	
5.2	ELENCO dei LAVORI SUCCESSIVI, dei POSSIBILI RISCHI E dei DISPOSITIVI DI SICUREZZA .....	46
5.2.1	Außenanlage	
5.2.1	Impianti esterni .....	46
5.3	VERWENDETE BAUMATERIALIEN MIT MÖGLICHEN GEFAHREN BEI DEN SPÄTEREN ARBEITEN	
5.3	MATERIALI EDILI UTILIZZATI E POSSIBILI RISCHI IN CASO DI LAVORI SUCCESSIVI.....	49
5.4	LISTE DER EINGEBAUTEN PRÜFPFLICHTIGEN BAUTEILE UND EINRICHTUNGEN	
5.4	ELENCO dei COMPONENTI E deGLI IMPIANTI INSTALLATI E SOGGETTI A VERIFICA .....	50
6	<b>WICHTIGE TELEFONNUMMERN</b>	
6	Numeri di telefono importanti .....	51

## **1 ALLGEMEINES**

### **1.1 VORBEMERKUNGEN**

#### **1.1.1 Bauherr**

BBT SE

Amrasserstrasse 8

Innsbruck

#### **1.1.2 Bezeichnung**

Brenner Basistunnel, Anschlussbahn Wolf

#### **1.1.3 Zweck des Projektes**

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona

#### **1.1.4 Projektant**

Würtenberger GmbH

Innsbruckerstraße 31 /G2

1) 6094 Axams

Sachbearbeiter: Ing. Roland Würtenberger

### **1.2 PROJEKTbeschreibung**

Projektgegenstand ist die Begrünung der Spritzbetonwände bei der temporären Autobahnzu- und Abfahrt in Plon mit nachfolgendem Leistungsumfang

- Begrünung mittels 3D-Stahlgittersystem auf einer Gesamtfläche von ca. 1.900m<sup>2</sup>
- Bepflanzung mit Kletterpflanzen auf der Mauerkrone der Spritzbetonwände mit Installation einer Rankhilfe aus einem Maschendrahtgitter (Gesamtfläche Maschendrahtgitter ca. 370m<sup>2</sup>).

## **1 GENERALITÀ**

### **1.1 PREMESSE**

#### **1.1.1 Committente**

BBT SE

Amrasserstrasse 8

Innsbruck

#### **1.1.2 Denominazione**

Galleria di Base del Brennero, raccordo ferroviario di Wolf

#### **1.1.3 Scopo del progetto**

Potenziamento dell'asse ferroviario Monaco-Verona

#### **1.1.4 Progettista**

Würtenberger GmbH

Innsbruckerstraße 31 /G2

1) 6094 Axams

Incaricato: Ing. Roland Würtenberger

### **1.2 DESCRIZIONE DEL PROGETTO**

Il progetto ha per oggetto il rinverdimento delle pareti in calcestruzzo proiettato situate presso l'accesso e l'uscita autostradale di Plon e comprende quanto segue:

- rinverdimento di una superficie complessiva di circa 1.900m<sup>2</sup> mediante un sistema di griglie in acciaio 3D;
- piantumazione di rampicanti sul coronamento delle pareti in calcestruzzo proiettato e installazione di un apposito supporto fuoriuscente da un reticolato (superficie complessiva del reticolato: circa 370m<sup>2</sup>).

- Zur Sicherstellung der Bewässerung für die Begrünungsflächen, welche nach dem 3D-Stahlgittersystemen zu errichten sind, sind 2 unabhängige Bewässerungsanlagen mit zentraler Steuerungseinheit zu installieren. Diese haben eine kontinuierliche und automatische Bewässerung sicher zu stellen. Die Planung der Bewässerungsanlagen hat durch den AN auf Grundlage der Angaben des AG zu erfolgen. Die Pflegemaßnahmen sowie die Sicherstellung der Bewässerung hat während den Vegetationsperioden (Mai-September) von 2016-2018 zu erfolgen.

Für weitere Hinweise dazu siehe Teil D "Baulosbeschreibung" verwiesen.

## 2 VERKEHRSFÜHRUNG

Die insgesamt 5 zu begrünenden Spritzbetonwände haben nachfolgende Lage:

- unmittelbar neben der Gemeindestrasse der Gemeinde Steinach am Brenner nach Nösslach liegen die Spritzbetonwände Nr. 1, 2 und 4 (siehe dazu Teil M, Plan Nr. KDP-D0971-00021.40);
- im unmittelbaren Bereich der Autobahnauffahrt auf die A13 Brennerautobahn, Fahrtrichtung Brenner (Rampe 200) liegt die Spritzbetonwand Nr. 3,
- unmittelbar neben der BBT-Baustellen-Zu- und Abfahrt in Richtung des Tunnelportales vom Tunnel "Saxen" liegt Spritzbetonwand Nr. 5

Besonders wird darauf verwiesen, dass bedingt durch die Lage der zu begrünenden Spritzbetonwände Nr. 1, 2, 3 und 4 im unmittelbaren Bereich von öffentlichen Verkehrswegen (Gemeindestrasse sowie Brennerautobahn A13) durch den AN zeitgerecht vor Beginn der Begrünungsmaßnahme beim zuständigen Straßenerhalter (Behörde) eine Bewilligung nach §90 StVo zu erwirken ist. Dazu wird auf Teil H2.1, Pkt. 1.13 sowie Pkt. 1.15 verwiesen.

Für die Begrünungsmaßnahmen bei der Spritzbetonwand Nr. 3 im Bereich der temporären Autobahnauffahrt A13, Fahrtrichtung Brenner (Rampe 200) wird auf den im Teil M

- al fine di garantire l'irrigazione delle superfici di rinverdimento (costruite sui sistemi di griglie in acciaio 3D), è necessario provvedere all'installazione di due impianti di irrigazione indipendenti dotati di unità di comando centrale; detti impianti devono garantire l'irrigazione sia costante che automatica. Gli impianti di irrigazione devono essere progettati dall'affidatario sulla base delle indicazioni fornite dal committente. Le misure volte a garantire il mantenimento dell'irrigazione devono essere introdotte durante i periodi colturali (maggio-settembre) 2016-2018.

Per ulteriori informazioni si rimanda alla parte D "Descrizione del lotto".

## 2 GESTIONE DEL TRAFFICO

Le 5 pareti in calcestruzzo proiettato da rinverdire sono situate nei seguenti punti:

- le pareti nn. 1, 2 e 4 sono situate nell'area adiacente alla strada comunale del Comune di Steinach am Brenner, in direzione di Nösslach (in merito, vedi Parte M, elaborato n. KDP-D0971-00021.40);
- la parete n. 3 è situata nell'area adiacente al raccordo autostradale dell'Autostrada del Brennero A13, in direzione del Brennero (rampa 200);
- la parete n. 5 è situata nell'area adiacente ai cantieri di accesso e di uscita della Galleria di Base del Brennero, in direzione del portale della galleria "Saxen".

A tal proposito si precisa che, per quanto concerne i punti delle summenzionate pareti nn. 1, 2, 3 e 4 situati nell'area adiacente alle vie di traffico pubbliche (strada comunale e autostrada del Brennero A13), prima di avviare le misure di rinverdimento l'affidatario è tenuto a ottenere per tempo dall'ente preposto al mantenimento delle strade (autorità) un'apposita autorizzazione emessa ai sensi dell'art. 90 del codice stradale austriaco (StVo). Si rimanda alla parte H2.1, punto 1.13, così come punto 1.15..

Per quanto concerne le misure di rinverdimento della parete n.3 situata nell'area del raccordo provvisorio all'autostrada A13 in direzione Brennero (rampa 200), si rimanda al piano



beiliegenden Verkehrsleitplan verwiesen.

### **3 TERMINPLAN**

Hierzu wird auf den Teil F (auch Anhang FI) verwiesen.

### **4 SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSSCHUTZ**

#### **4.1 VORBEMERKUNGEN**

##### **4.1.1 Allgemein**

Das Büro Würtenberger GmbH wurde von der BBT SE mit der Erstellung eines Sicherheits- und Gesundheitsschutzplanes (SiGe-Plan) beauftragt.

Der Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan wurde im Zuge der Erstellung der Ausschreibungsunterlagen erstellt.

Ing. Roland Würtenberger

Planungs- und Baustellenkoordinator

Ausgebildete Fachkraft für Arbeitssicherheit

bdsH geprüfter Sachverständiger

GF Würtenberger GmbH

##### **4.1.2 Von den ausführenden Firmen zu refundierende Unterlagen**

- Arbeitsplatz - Gefahrenevaluierung
- Baubeginnmeldung
- Unterweisung Subunternehmer
- Durch den Baustellenkoordinator erstellte Baustellenbegehungsprotokolle - bei aufgezeigten Mängeln ist die Erledigung zu vermerken und an den Baustellenkoordinator zurück zu senden
- Unterweisung ausländischer ArbeitnehmerInnen
- Arbeiten mit Fertigteilen - Montageanweisung
- Liste der verwendeten Baumaterialien mit möglichen Gefahren bei den späteren Arbeiten
- Liste der eingebauten prüfpflichtigen Bauteile und

urbano del traffico allegato alla parte M.

### **3 CRONOPROGRAMMA**

A tal proposito si rinvia alla parte F (anche allegato FI).

### **4 TUTELA DELLA SICUREZZA E DELLA SALUTE**

#### **4.1 PREMESSE**

##### **4.1.1 Generalità**

BBT SE ha incaricato la società Würtenberger GmbH di redigere un piano di sicurezza e di tutela della salute riguardante i lavori in oggetto.

Il piano di sicurezza e di tutela della salute è stato redatto in fase di preparazione dei documenti di gara.

Ing. Roland Würtenberger

Coordinatore della progettazione e dei cantieri

Specialista della sicurezza sul lavoro

Perito BDSH certificato

AD della Würtenberger GmbH

##### **4.1.2 Documenti da produrre da parte delle imprese esecutrici**

- Valutazione dei rischi del luogo di lavoro
- Notifica di avvio dei lavori
- Formazione dei subappaltatori
- Attraverso i verbali di sopralluogo nei cantieri realizzati dal coordinatore di cantiere – in caso di lacune manifeste è necessario che l'impresa comunichi i lavori eseguiti e rispedisca il verbale al coordinatore.
- Formazione di lavoratori stranieri
- Posa in opera di elementi prefabbricati/preassemblati – istruzioni di montaggio
- Elenco dei materiali edili utilizzati, comprese indicazioni di possibili rischi in caso di lavori successivi;
- Elenco dei componenti e degli impianti installati e

## Einrichtungen

### 4.1.3 Auf der Baustelle aufliegende Unterlagen

- Arbeitsplatz - Gefahrenevaluierung
- Baubeginnsmeldung
- Unterweisung Arbeitnehmer (Unterschriftenliste)

Unabhängig von der Prüf- und Warnpflicht gem. ÖNORM 2110 sind für alle gemeinsam verwendeten oder bei Arbeiten mit besonderen Gefährdungen eingesetzten Maschinen, Geräte und Schutzeinrichtungen Prüfungen und Instandhaltungsmaßnahmen durch entsprechend fachkundige Personen vorzunehmen.

Die Aufzeichnungen sind vom jeweiligen zuständigen Unternehmen auf der Baustelle zu hinterlegen.

- Gerüste (gem. ÖNORM B 4007)
- Elektroversorgung (ÖVE-Bestimmungen ÖVE-EN 1 § 55, ÖVE/ÖNORM E 8001-6-62, ÖVE EN 50110-1 und ÖVE/ÖNORM E 8001-2-31)
- Hebezeuge Kran, Bauaufzug, Lastanschlag/-aufnahmemittel, Mastkletterbühnen u. dgl.
- Personenaufnahmemittel/Anseilschutz
- Freischaltung von elektrischen Leitungen/Anlagen
- Montageanweisungen (gemäß § 86 BauV)
- Betriebsanweisungen und interne Fahraufträge für selbst fahrende Arbeitsmaschinen und Hebezeuge

## 4.2 VERPFLICHTUNGEN DER AUTRAGNEHMER

### 4.2.1 Arbeitsplatz Gefahrenevaluierung

Verantwortlicher: jede ausführende Firma im eigenen Bereich

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, ASchG.

Jeder auf der Baustelle beschäftigte Arbeitgeber und Selbständige hat gemäß ASchG sofort nach Auftragserteilung (auch nach Abschluss von Subaufträgen) unter Berücksichtigung des vorliegenden SiGe-Planes eine

## soggetti a verifica.

### 4.1.3 Documenti che devono essere presenti in cantiere

- Valutazione dei rischi del luogo di lavoro
- Notifica di avvio dei lavori
- Formazione dei lavoratori (elenco firmato)

Indipendentemente dall'obbligo di verifica e di avvertenza stabilito dalla norma ÖNORM 2110, per tutti i macchinari, gli apparecchi e i dispositivi di protezione generalmente utilizzati o utilizzati per lavori che comportano rischi particolari, è necessario predisporre apposite verifiche e attività di manutenzione a opera di personale debitamente formato.

Le registrazioni devono essere depositate dalla singola impresa competente nel cantiere.

- Ponteggi (come da norma ÖNORM B 4007)
- Alimentazione elettrica (disposizioni ÖVE ÖVE-EN 1 art. 55, ÖVE/ÖNORM E 8001-6-62, ÖVE EN 50110-1 e ÖVE/ÖNORM E 8001-2-31)
- Meccanismi di sollevamento, gru, montacarichi, accessori per l'ancoraggio/il sollevamento di carichi, piattaforme aeree e simili
- Cestelli/imbracature
- Disinserzione di cavi/impianti elettrici
- Istruzioni di montaggio (come da art. 86 del regolamento edilizio – Regolamento edilizio (BauV))
- Istruzioni d'uso e ordini di spostamenti interni per macchine da lavoro e meccanismi di sollevamento semoventi

## 4.2 OBBLIGHI DEGLI AFFIDATARI

### 4.2.1 Valutazione dei rischi sul luogo di lavoro

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: regolamento edilizio (BauV), legge sulla tutela dei lavoratori (ASchG)

Subito dopo l'aggiudicazione dell'appalto, o subito dopo la stipula di contratti di subappalto/subaffidamento, e in osservanza del piano di sicurezza e di tutela della salute vigente, tutte le imprese e i lavoratori autonomi operanti nel

Gefahrenerevaluierung des Arbeitsplatzes (Baustelle) durchzuführen und vor Baubeginn an den Baustellenkoordinator zu übermitteln.

#### 4.2.2 Änderungen SiGe-Plan

Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

Gesetzliche Bestimmungen: BauKG.

Sind Änderungen bzw. Erweiterungen gegenüber den Festlegungen des SiGe-Plans bzw. der Unterlage für spätere Arbeiten erforderlich, so ist der AN zur Information und Warnung an den AG verpflichtet (Warnpflicht des AN) und hat dies dem Auftraggeber und dem Baustellenkoordinator vor Ausführung der Arbeiten mitzuteilen.

Werden vom Auftragnehmer Varianten, Alternativ- oder Sonderverfahren angewandt, die vom vorliegenden SiGe-Plan abweichen, so sind diese Varianten vom Auftragnehmer detailliert zu beschreiben.

Die SiGe-Plan Dokumente werden auf Kosten des Verursachers angepasst. Dies gilt auch für vom Auftragnehmer vorgeschlagene Änderungen bei Materialien, im Bauablauf bzw. des angewandten Arbeitsverfahren.

#### 4.2.3 Baubeginnsmeldung

Verantwortlicher: Alle am Bau Beteiligten

Von den ausführenden Firmen und Selbständigen ist vor Baubeginn dem Baustellenkoordinator die nachstehende Liste "Baubeginnsmeldung" ausgefüllt zu übermitteln.

Die namhaft gemachte Ansprechperson der ausführenden Firma erklärt mit Ihrer Unterschrift, dass Sie den vorliegenden SiGe-Plan mit den für die Baustelle relevanten Sachverhalten bezüglich Sicherheit und Gesundheitsschutz zur Kenntnis genommen hat und verpflichtet sich zur Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsbestimmungen.

Die Ansprechperson hat alle auf der Baustelle tätigen "MitarbeiterInnen", die seiner Sphäre zuzurechnen sind, zu Beginn ihres Einsatzes auf der Baustelle über alle relevanten Sicherheitsbestimmungen und -dokumente (SiGe-Plan) zu

cantiere sono tenuti a eseguire una valutazione dei rischi sul luogo di lavoro (cantiere), come previsto dalla legge sulla tutela dei lavoratori (ASchG), e a trasmetterla al coordinatore del cantiere prima dell'avvio dei lavori.

#### 4.2.2 Modifiche al piano di sicurezza e di tutela della salute

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: legge sul coordinamento del cantiere (BauKG)

Qualora durante l'esecuzione dei lavori, si rendesse necessario modificare o integrare quanto stabilito nel piano di sicurezza e di tutela della salute e da altri documenti contrattuali, l'affidatario è tenuto a informare il committente (obbligo di segnalazione dell'affidatario) e al coordinatore prima dell'avvio dei lavori stessi.

Qualora l'affidatario esegua dei lavori in variante o si avvalga di procedure diverse da quelle previste nel suddetto piano, egli è tenuto a fornirne una descrizione dettagliata.

I documenti del piano vengono adattati a spese del responsabile delle modifiche. Quanto asserito s'intende valido anche in caso di eventuali proposte di modifica avanzate dall'affidatario in termini di materiali, svolgimento dei lavori e procedure utilizzate.

#### 4.2.3 Notifica di avvio dei lavori

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Prima dell'avvio dei lavori tutte le imprese e i lavoratori autonomi impegnati nell'esecuzione dei lavori sono tenuti a trasmettere al coordinatore del cantiere la "Notifica di avvio dei lavori" debitamente compilata.

Il referente indicato dall'impresa esecutrice dichiara di aver preso atto del piano di sicurezza e di tutela della salute vigente e di tutti gli aspetti riguardanti la sicurezza e la salute connessi al cantiere e si impegna al contempo a rispettare le relative disposizioni in materia di sicurezza.

Tutto il personale operante in cantiere ed appartenente alla sfera del referente deve essere da questi informato, all'inizio delle attività, sulle disposizioni e documenti di sicurezza rilevanti e sui rischi specifici del cantiere.(per le indicazioni

unterweisen und mit den Besonderheiten der Baustelle vertraut zu machen (Ausfüllhilfe = siehe auch ArbeitnehmerInneschutzmerkblatt in der Beilage). Weiters verpflichtet sich die Ansprechperson alle in weiterer Folge erstellten SiGe-Protokolle der Baustellenbegehungen allen auf der Baustelle anwesenden Firmenangehörigen sowie ev. beschäftigten Subunternehmern zur Kenntnis zu bringen und für dessen Einhaltung zu sorgen.

Der Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan ist für alle am Bau Beteiligten verbindlich.

Die Meldung des Arbeitsbeginnes an das Arbeitsinspektorat gem. BauV obliegt den jeweils ausführenden Unternehmen.

Vor dem erstmaligen Betreten der Baustelle hat jede am Bau beteiligte Firma die MELDUNG BAUSTELLENBEGINN und Zustimmung Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan an den Baustellenkoordinator zu senden sowie eine Kopie auf der Baustelle zu hinterlegen.

#### 4.2.4 Koordinationssitzung

Verantwortlicher: Alle am Bau Beteiligten

Der AN ist verpflichtet, zu den vom Baustellenkoordinator einberufenen Koordinationssitzungen bzw. zu jedem Monatswechsel einen Bericht, welcher an den Baukoordinator zu übermitteln ist, mit folgenden Mindestinhalten abzufassen:

- Rückschau auf abgeschlossene Bauverfahren und -abläufe;
- Vorschau auf im nächsten Berichtsmonat beginnende Bauverfahren und -abläufe mit folgendem Mindestinhalt:
  - neue Gefahrenbereiche
  - Maßnahmen zur Gefahrenabwendung
  - Festlegung von Terminen und verantwortlichen Personen des AN für die Umsetzung

Zusammenfassende Dokumentation, Analyse und Schlussfolgerung aus Unfällen und Beinahe-Unfällen aus der Sicht des AN (Vorlage Erhebung Unfälle auf Baustellen).

Die Einladung eventuell beschäftigter Subunternehmer hat

sulla compilazione, si rimanda anche alla scheda informativa per la tutela dei lavoratori allegata). Inoltre, il referente s'impegna a portare a conoscenza di tutti i membri delle imprese presenti nel cantiere e di tutti i subappaltatori eventualmente operanti nel luogo tutti i verbali di sopralluogo del cantiere riguardanti la sicurezza e la salute redatti in successione e a garantirne l'osservanza.

Il piano di sicurezza e di tutela della salute è vincolante per tutte le figure interessate nell'esecuzione dei lavori.

La notifica di avvio dei lavori, da inviare all'ispettorato del lavoro come previsto dal regolamento edilizio (BauV), pertiene alle singole imprese presenti in cantiere.

Prima dell'ingresso in cantiere ciascuna impresa impegnata nell'esecuzione dei lavori è tenuta ad inviare al coordinatore del cantiere la NOTIFICA DI AVVIO DEI LAVORI e l'approvazione del piano di sicurezza e di tutela della salute, nonché a depositarne una copia presso il cantiere.

#### 4.2.4 Riunione di coordinamento

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

In occasione delle riunioni di coordinamento convocate dal coordinatore del cantiere e ogni fine mese, l'affidatario è tenuto a trasmettere al coordinatore dei lavori una relazione contenente quanto meno i seguenti punti:

- Riepilogo delle lavorazioni concluse;
- Previsione delle lavorazioni programmate per il mese successivo, con indicazione di:
  - nuove aree soggette a rischio
  - misure di attenuazione dei rischi previste
  - definizione delle scadenze e designazione dei responsabili dell'affidatario per la realizzazione dei lavori

Documentazione riassuntiva, analisi e conclusioni derivanti da incidenti e quasi incidenti dal punto di vista dell'affidatario (presentazione degli incidenti occorsi nei cantieri).

La convocazione di eventuali subappaltatori operanti deve

eigenständig zu erfolgen.

#### 4.2.5 Unterweisung Subunternehmer

Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

Jedes ausführende Unternehmen, welches Subunternehmer einzusetzen beabsichtigt, gibt diese Subunternehmen dem Baustellenkoordinator **vor** dem beabsichtigten Arbeitsbeginn bekannt (ergänzendes Ausfüllen der Baubeginnsmeldung). Jedes ausführende Unternehmen verpflichtet seine Subunternehmer zur Einhaltung des SiGe- Planes. Die Unterweisung hat vom jeweiligen Hauptauftragnehmer nachweislich zu erfolgen und ist bei Bedarf dem Baustellenkoordinator bzw. dem Arbeitsinspektorat vorzulegen.

#### 4.2.6 Baustellenkoordination – SiGe-Protokolle

Verantwortlicher: Alle am Bau Beteiligten

Vom Baustellenkoordinator sind von seinen Begehungen Protokolle zu erstellen.

Im Sinne des BauKG werden die im Zuge des Baustellenbesuches festgestellten und den - bei Anwesenheit - vor Ort beschäftigten Arbeitern der ausführenden Firma (Polier, Vorarbeiter oder Verantwortlicher) mitgeteilte Sicherheitsmängel als SiGe- Begehungsprotokoll im Nachhinein schriftlich festgehalten. Die Sicherheitsmängel sind durch die zuständige Firma laut Vorgabe bzw. gesetzlichen Grundlagen zu beheben. Sollten durch die Behebung finanzielle Forderungen gegenüber dem Bauherrn entstehen, so sind diese vor Mängelbehebung mit dem Bauherrn oder dessen Vertretung abzuklären. Die Kontrolle der Behebung der aufgelisteten Mängel obliegt dem verantwortlichen Vertreter (z.B. Bauleiter, Polier...) der Firma und ist in der dafür vorgesehenen Spalte mit Angabe des Behebungsdatums zu bestätigen und an den Baukoo zurückzusenden. Werden aufgezeigte Sicherheitsmängel nicht behoben, so wird seitens des Baustellenkoordinators jegliche Verantwortung, Regressansprüche usw. abgelehnt. Zum Schutz des Bauherrn / Projektleiters und des Baustellenkoordinator wird zur Beseitigung der Mängel gemäß BauKG §5 Abs.4 das Arbeitsinspektorat verständigt.

avvenire in maniera autonoma.

#### 4.2.5 Formazione dei subappaltatori

Responsabile: Appaltatore

L'appaltatore, qualora sia intenzionato ad avvalersi di subappalto è tenuto a darne atto al coordinatore del cantiere **prima** dell'avvio dei lavori da subappaltare (compilazione esaustiva della notifica di avvio dei lavori). L'appaltatore s'impegna a provvedere che i propri subappaltatori osservino il piano di sicurezza e di tutela della salute. Il singolo affidatario principale è tenuto a dimostrare di aver impartito la debita formazione e, all'occorrenza, a presentare tale prova al coordinatore del cantiere o all'ispettorato del lavoro.

#### 4.2.6 Coordinamento dei cantieri – Verbali in materia di sicurezza e salute

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Il coordinatore del cantiere è tenuto a redigere i verbali dei sopralluoghi.

Ai sensi della legge sul coordinamento del cantiere (BauKG), le carenze in materia di sicurezza rilevate durante il sopralluogo nel cantiere e, se del caso, comunicate dai lavoratori dell'impresa esecutrice operanti in loco (capomastro, caposquadra o responsabile) divengono in seguito oggetto di un relativo verbale scritto. Come previsto dalla direttiva e dalle basi giuridiche, l'obbligo di sanare le carenze riscontrate spetta all'impresa competente; qualora ciò comporti maggiori oneri nei confronti del committente, è necessario ottenere apposita autorizzazione prima di procedere.

È obbligo del responsabile incaricato dell'impresa (p. es. direttore dei lavori, capomastro, ecc.) di controllare che le carenze identificate siano sanate, di confermare l'avvenuta procedura e la relativa data di esecuzione e di comunicare il tutto al coordinatore di cantiere. Qualora non si proceda a sanare le carenze individuate, il coordinatore del cantiere declina ogni responsabilità, diritto di rivalsa, ecc.

A tutela del committente/direttore del progetto e del coordinatore del cantiere e al fine di eliminare le carenze presenti, ai sensi dell'art. 5 comma 4 della legge sul coordinamento del cantiere (BauKG) si procede a informare

#### **4.2.7 Ausländische Arbeitnehmer**

Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

Auftragnehmer mit ausländischen ArbeitnehmerInnen sind verpflichtet, Aufsichtspersonal auf die Baustelle zu entsenden, welches mit den geltenden Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften hinreichend vertraut ist, in deutscher Sprache abgefasste Anordnungen und Verfügungen entgegenzunehmen, zu verstehen und zu erfüllen. Eine mit der deutschen Sprache in Wort und Schrift vertraute verantwortliche Aufsichtsperson muss stets an der Arbeitsstelle zugegen bzw. auf der Baustelle erreichbar und schriftlich der ÖBA bzw. dem Auftraggeber gemeldet sein.

Die gesetzlichen Rahmenbedingungen sind Grundlage und Voraussetzung für die Beschäftigung von ausländischen Arbeitskräften (Achtung – Sonderregelungen EU-Arbeitskräfte berücksichtigen).

Die entsprechenden Genehmigungen sind durch die ausführende Firma dem Bauherren bzw. der ÖBA vor Baubeginn in deutscher Übersetzung und von einer österreichischen, öffentlichen Institution, beglaubigt vorzulegen.

#### **4.3 VORANKÜNDIGUNG**

Die Vorankündigung ist vom Baustellenkoordinator mind. 14 Tage vor Baubeginn an das Arbeitsinspektorat zu übermitteln

#### **4.4 BAUSTELLENORDNUNG**

##### **4.4.1 Baustellenordnung**

Verantwortlicher: Alle am Bau Beteiligten

##### **Gültigkeit**

Diese Baustellenordnung sowie der vorliegende SiGe-Plan gelten für sämtliche Gewerke und für alle am Bauvorhaben beteiligten Arbeitgeber und Selbständige sowie auch für Eigenleistungen des Bauherrn (BBT) inkl. aller Subunternehmer und Lieferanten sowie sonstiger sich befugterweise im Baufeld befindlicher Personen.

in merito l'ispettorato del lavoro.

#### **4.2.7 Lavoratori stranieri**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Gli affidatari che si avvalgono di lavoratori stranieri sono tenuti a garantire all'interno del cantiere la presenza di personale addetto alla sorveglianza dotato di sufficiente conoscenza delle disposizioni previste in materia di tutela del lavoro e di prevenzione degli infortuni e in grado di ricevere, comprendere ed eseguire ordini e disposizioni pronunciati in lingua tedesca. All'interno del luogo di lavoro la presenza di un addetto alla sorveglianza che abbia familiarità con la lingua tedesca scritta e parlata deve essere costante e, in generale, all'interno del cantiere deve sempre essere raggiungibile e contattabile per iscritto da parte della direzione lavori e del committente.

Il quadro normativo rappresenta la base ed il presupposto per l'impiego di manodopera straniera (Attenzione: considerare . regole speciali per manodopera all'interno della UE).

Prima dell'avvio dei lavori l'impresa esecutrice è tenuta a presentare al committente e alla direzione lavori tutte le autorizzazioni tradotte in lingua tedesca e autenticate da un ente pubblico austriaco.

#### **4.3 PRIMA COMUNICAZIONE**

Il coordinatore del cantiere è tenuto a trasmettere la prima comunicazione all'ispettorato del lavoro almeno 14 giorni prima dell'inizio dei lavori.

#### **4.4 REGOLAMENTO DEL CANTIERE**

##### **4.4.1 Regolamento del cantiere**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

##### **Validità**

Il regolamento del cantiere e il piano di sicurezza e di tutela della salute in oggetto valgono per tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori , nonché per eventuali prestazioni proprie del committente (BBT), ivi compresi tutti i subappaltatori e fornitori e tutte le persone presenti nell'area dietro espressa autorizzazione.

### **Baustellenkennzeichnung**

Die unmittelbare Umgebung und die Grenze der Baustelle sind klar als solche erkennbar zu kennzeichnen und zu gestalten. Die erforderlichen Absperrungen (Bauzaun) sowie die erforderlichen Kennzeichnungen (Betreten für Unbefugte verboten, Tragen von persönlicher Schutzausrüstung....) sind vor Beginn der eigentlichen Bauarbeiten herzustellen.

Das in der Praxis oft verwendete rotweiße Absperrband hat bestenfalls Signalwirkung, stellt jedenfalls keine geeignete Absperrung dar.

### **Gemeinsame Einrichtungen - Prüfpflichten**

Werden Einrichtungen von einem Unternehmen mitbenutzt, so sind diese Einrichtungen vor der Benutzung auf offensichtliche Mängel zu prüfen. Vorhandene Mängel sind dem für die Einrichtung zuständigen Unternehmen und dem Baustellenkoordinator mitzuteilen. Diese Einrichtungen dürfen nur benutzt werden, wenn sie offensichtlich frei von arbeitstechnischen Mängeln sind.

### **Sicherheitsmassnahmen**

Werden Einrichtungen, die dem Schutz der ArbeitnehmerInnen dienen aus arbeitstechnischen Gründen entfernt, so sind vom Unternehmen, das die Einrichtungen entfernt, entsprechend wirksame Ersatzmaßnahmen zu ergreifen. Nach Beendigung dieser Arbeiten ist unverzüglich der ursprüngliche Zustand wieder herzustellen. Von den geplanten Ersatzmaßnahmen ist der Baustellenkoordinator vor Ausführung nachweislich zu verständigen.

Vorübergehende Schutzeinrichtungen dürfen nur je nach Arbeitsfortschritt entfernt werden. Können die endgültig zu errichtenden Schutzeinrichtungen nicht in einem Arbeitsgang fertig gestellt werden, so sind bei jeder Arbeitsunterbrechung entsprechend provisorische Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

Während der Errichtung bzw. Änderung der Schutzmaßnahmen sind die ausführenden ArbeitnehmerInnen dabei bei Bedarf mittels persönlicher Schutzausrüstung zu sichern.

### **Wartung von Sicherheitseinrichtungen bei Baustellenabwesenheit**

Sind im SiGe-Plan Erhaltungsmaßnahmen bzw. Kontrollen von Schutzeinrichtungen wie z.B. Kontrolle von

### **Delimitazione del cantiere**

È indispensabile provvedere alla delimitazione e all'allestimento dell'intera area e dei confini del cantiere, di modo che siano chiaramente riconoscibili come tali. Prima dell'avvio degli effettivi lavori è necessario disporre le recinzioni e le delimitazioni alle varie aree (divieti di accesso ai non autorizzati, obbligo di impiego di DPI, ecc.).

La recinzione di cantiere, non potrà essere realizzata con nastro segnaletico bianco e rosso, o similare, come spesso utilizzato nella prassi..

### **Dispositivi in comune – obblighi di verifica**

Qualora più imprese utilizzino gli stessi dispositivi di sicurezza, prima dell'utilizzo è necessario procedere alla verifica degli stessi per rilevare eventuali difetti manifesti.(e nel caso darne comunicazione al coordinatore e all'impresa competente). I dispositivi potranno essere utilizzati solo se effettivamente esenti da qualsiasi tipo di difetto tecnico.

### **Misure di sicurezza**

Qualora per motivi tecnici si proceda alla rimozione di dispositivi utili per la protezione dei lavoratori, l'impresa che effettua la rimozione degli stessi è tenuta ad introdurre efficaci misure compensative. Al termine dei lavori è obbligatorio ripristinare tempestivamente lo stato originario. Prima di attuare le misure compensative pianificate è necessario informare provatamente il coordinatore del cantiere.

I dispositivi di protezione temporanei possono essere rimossi solo dopo ciascuna fase di lavoro. Nel caso in cui non sia possibile stabilire in via definitiva i dispositivi di protezione da utilizzare per una specifica fase dei lavori, ad ogni interruzione degli stessi è necessario procedere all'introduzione di apposite misure protettive provvisorie.

Al momento di introdurre/modificare le misure protettive è necessario che i lavoratori in azione siano eventualmente messi in sicurezza mediante dispositivi di protezione individuale.

### **Manutenzione dei dispositivi di sicurezza durante l'assenza dal cantiere**

Nel caso in cui a un'impresa sia affidata la messa in atto di misure di mantenimento oppure di verifiche legate al piano di

Absturzeinrichtungen, Absperrungen, Beleuchtungen usw. einer Firma zugeordnet und diese ist auf Grund des Baufortschrittes auf der Baustelle vorübergehend nicht anwesend, so ist von der beauftragten Firma für diese Zeit mit einem auf der Baustelle anwesenden anderen Unternehmen eine Vereinbarung über die Wartung und Kontrolle der jeweiligen Sicherheitseinrichtung abzuschließen. Die Übergabe hat schriftlich zu erfolgen, eine Kopie der Übergabe ist dem Baustellenkoordinator unaufgefordert zu übermitteln. Die notwendigen Kosten für die Vertretungstätigkeit sind in den Einheitspreisen einzurechnen. Erfolgt die Übergabe nicht und es passiert ein Unfall bzw. es entstehen dem Bauherren Kosten, wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die gemäß SiGe-Plan zuständige Firma nicht aus der Haftung entlassen wird.

#### **Gerüste**

Nach Fertigstellung des Gerüsts muss auf der Baustelle der Vermerk über die Gerüstprüfung gemäß §61 der BauV ausgehängt werden.

Werden Gerüste auf Grund von Arbeitsverfahren gegenüber dem SiGe-Plan geändert, so ist vor Änderung der Ausführung der Baustellenkoordinator nachweislich zu verständigen

#### **Kleingerüste – Leitern**

Kleingerüste wie Bockgerüste und Behelfsgerüste sowie Leitern (inkl. Stehleitern) sind für die Dauer der eigenen Arbeiten von der jeweiligen Firma ohne gesonderte Vergütung zu errichten und vorzuhalten.

#### **gefährliche Arbeitsstoffe**

Die Verwendung gefährlicher Arbeitsstoffe ist im Vorfeld dem Baustellenkoordinator unter Vorlage der Sicherheitsdatenblätter zeigerecht zu melden.

Weiters dürfen gefährliche und explosive Arbeitsstoffe nur in max. Tagesmenge auf der Baustelle gelagert werden. Mehrmengen sind in entsprechenden Behältern (genehmigtes Flüssiggaslager, genehmigte Lagercontainer) aufzubewahren und entsprechend zu kennzeichnen.

#### **Fernhalten von Unbefugten**

Es ist strikt verboten, Maßnahmen/Einrichtungen, die zum

sicherheit und di tutela della salute quali p. es. controllo di dispositivi anticaduta, blocchi, impianti di illuminazione, ecc. e a motivo della fase di lavoro non sia temporaneamente prevista la presenza della suddetta nel cantiere, è obbligatorio che l'impresa incaricata concordi con un'altra impresa presente in quel momento nel cantiere la manutenzione e il controllo dei singoli dispositivi di sicurezza. La consegna deve avvenire per iscritto e una copia della stessa deve essere spontaneamente trasmessa al coordinatore del cantiere. I prezzi unitari devono comprendere gli eventuali costi connessi a detta attività di rappresentanza. Qualora non avvenga la consegna e si verificano incidenti oppure insorgano costi a carico del committente, si raccomanda espressamente di non esimere dalla responsabilità l'impresa definita quale competente ai sensi del piano di sicurezza e di tutela della salute.

#### **Ponteggi**

Una volta eretti i ponteggi all'interno del cantiere è necessario apporre l'avviso riguardante la verifica come previsto dall'art. 61 del regolamento edilizio (BauV).

Qualora le procedure di lavoro richiedano delle modifiche ai ponteggi rispetto a quanto stabilito dal piano di sicurezza e di tutela della salute, è necessario informare provatamente il coordinatore del cantiere prima di procedere.

#### **Piccoli ponteggi – scale**

Per tutta la durata dei lavori, l'innalzamento e il mantenimento di piccoli ponteggi quali ponti a cavalletto e scale pieghevoli o scale a pioli (predellini compresi) sono a carico della singola impresa interessata, senza che per questo sia previsto alcun tipo di compenso specifico.

#### **Materiali di lavoro pericolosi**

Il coordinatore del cantiere deve essere prontamente informato in merito all'impiego di materiali di lavoro pericolosi in loco presentando le relative schede dati di sicurezza.

Inoltre, è possibile depositare nel cantiere solo una quantità massima giornaliera di materiali di lavoro pericolosi ed esplosivi. Le eventuali eccedenze devono essere conservate all'interno di appositi contenitori (contenitori di gas liquefatti approvati, container approvati) e provatamente contrassegnate.

#### **Allontanamento di persone non autorizzate**

È severamente vietato rimuovere o rendere inefficienti i



Fernhalten von Unbefugten dienen, zu entfernen oder unwirksam zu machen.

Speziell bei den Baustellen Zu- und Abfahrten sind die Einfahrtsbereiche immer geschlossen zu halten. Sollte dies aus arbeitstechnischen Gründen nicht möglich sein, so sind gegebenenfalls Sicherungsposten, welche dafür sorgen, dass keine betriebsfremden Personen den Baustellenbereich betreten, aufzustellen.

### **Gefahren**

Ergeben sich im Zuge des Bauablaufes Gefahren für Dritte mit denen bei der Erstellung des SiGe-Planes nicht gerechnet wurde, so sind entsprechende Sicherheitsmaßnahmen im Einvernehmen mit dem Baustellenkoordinator festzulegen.

Es gilt folgender Grundsatz: „Wer eine Gefahr schafft, sorgt unmittelbar für die erforderliche Schutzmaßnahme“.

### **Persönliche Schutzausrüstung**

Ist die Verwendung von kollektiven Schutzeinrichtungen (Gerüste, Absturzsicherungen,...) nicht möglich, so ist bei den durchzuführenden Arbeiten die entsprechende Persönliche Schutzausrüstung von den Firmen bereitzustellen und von den auf der Baustelle anwesenden Arbeitern zu tragen.

Dabei sind Schutzhelme (z.B. im Schwenkbereich des Kranes, in Gruben, Gräben und Künetten), Gehörschutz (z.B. in der Nähe von Abbruchhämmern) und filtrierende Halbmasken (Staubschutz) auch dann unentgeltlich vorzuhalten und einzusetzen, wenn die Ursache für den Einsatz nicht durch eigene Arbeiten bedingt ist.

Insbesondere wird auch darauf hingewiesen, dass bei Arbeiten im Verkehrsbereich sowie bei Baustellen mit Baustellenverkehr (Straßenbau) die Arbeiter mit entsprechender rückstrahlender Kleidung auszustatten sind.

Werden Sicherungseinrichtungen mit Seilen verwendet, ist ein Zwei-Seil System zu verwenden (Ausnahme- die Evaluierung ergibt eine erhöhte Gefährdung durch zwei Seile).

### **Verständigung bei Unfällen**

Im Falle eines Unfalles leisten die ArbeitnehmerInnen entsprechend ihrem Wissenstand Erste Hilfe bzw.

dispositivi atti a impedire l'accesso di persone non autorizzate.

In particolare, le vie di accesso e di uscita al cantiere devono sempre essere chiuse; qualora ciò non sia possibile per motivi tecnici, è indispensabile prevedere degli avvisi di sicurezza che vietino alle persone non autorizzate ad accedere all'area del cantiere.

### **Rischi**

Qualora durante lo svolgimento dei lavori insorgano dei rischi per terze persone che non sono stati previsti in fase di stesura del piano di sicurezza e di tutela della salute, è necessario concordare delle apposite misure di sicurezza con il coordinatore del cantiere.

Per tutte le aree di cantiere vale il seguente principio: “Chi è causa di un rischio ha l'obbligo di introdurre prontamente le necessarie misure protettive”.

### **Dispositivi di protezione individuale**

Qualora non sia possibile l'impiego di dispositivi di protezione collettiva (ponteggi, dispositivi anticaduta, ecc.), prima dell'esecuzione dei lavori le imprese sono tenute a fornire gli specifici DPI che i lavoratori presenti in cantiere avranno l'obbligo di indossare.

Gli elmetti protettivi (p. es. nell'area soggetta all'oscillazione delle gru, all'interno di fossati, trincee e canali), gli otoprotettori (p. es. in prossimità di martelli pneumatici) e le mascherine filtranti (antipolvere) devono essere previsti e utilizzati a titolo gratuito anche qualora non sia richiesto dal singolo lavoro personalmente svolto.

In particolare, si raccomanda di accertarsi che i lavoratori siano muniti di appositi indumenti catarifrangenti durante l'esecuzione di lavori in aree trafficate e all'interno di cantieri soggetti a traffico.

Nel caso in cui si utilizzino dispositivi di sicurezza provvisti di funi, si richiede l'impiego di un sistema a doppia fune (salvo laddove la valutazione non denoti che l'impiego di detto sistema comporta un aumento dei rischi).

### **Comunicazioni in caso di incidenti**

In caso di incidente i lavoratori prestano primo soccorso in base alle proprie conoscenze e richiedono l'intervento di un

verständigen einen Ersthelfer. Sie melden den Unfall ihrem Vorgesetzten (der Ansprechperson gem. SiGe-Plan)). Diese sorgt erforderlichenfalls für die weitere Versorgung des Verunfallten, für die Verständigung der Rettung und für das Geleit der Rettung von der Baustellenzufahrt bis zur Unfallstelle. Bei schweren Unfällen sind zusätzlich die Sicherheitsbehörde, das Arbeitsinspektorat sowie bei allen Unfällen der Baustellenkoordinator zu verständigen.

### **Rauchverbot, Offenes Feuer und Licht**

An brandgefährdeten und explosionsgefährdeten Arbeitsplätzen sind das Rauchen und die Verwendung von offenem Feuer und Licht verboten.

Bei Beschäftigung mehrerer ArbeitnehmerInnen in einem geschlossenen Raum ist das Rauchen gemäß AschG verboten.

### **Leicht Brennbare Abfälle**

am Arbeitsplatz sind nur in geringen Mengen erlaubt, sie sind nach jeder Arbeitsschicht zu sammeln und brandsicher zu verwahren bzw. zu entsorgen.

### **Alkoholverbot**

ArbeitnehmerInnen dürfen sich nicht durch Alkohol, Arzneimittel oder Suchtgift in einen Zustand versetzen, in dem sie sich oder andere Personen gefährden.

#### **4.4.2 Besucher – Information über das Verhalten auf der Baustelle**

Der Besuch der Baustelle erfolgt auf eigene Gefahr.

Der Besuch ist nur mit geeigneter Schutzbekleidung und in Begleitung eines Vertreters der Bauleitung oder ÖBA gestattet.

Aufenthalt NUR an zugewiesenen, gesicherten und beleuchteten Stellen in Begleitung einer Führungsperson  
**Arbeitsbereich der Arbeitsgruppen freihalten**

Geeignete Kleidung tragen – Warnwestenpflicht.

DEN ANWEISUNGEN DER FÜHRUNGSPERSONEN ist

soccorritore. In seguito, informano dell'accaduto il loro superiore (il referente previsto dal piano di sicurezza e di tutela della salute), che in caso di necessità provvede ulteriormente a occuparsi dell'infortunato, a mettersi in contatto con i soccorsi e ad agevolarne l'arrivo dal punto di accesso del cantiere al luogo dell'incidente. Per gli eventi di maggiore gravità è inoltre necessario informare le autorità di sicurezza e l'ispettorato del lavoro; il coordinatore del cantiere deve essere in ogni caso informato, indipendentemente dalla gravità dell'incidente occorso.

### **Divieto di fumo e di utilizzare fiamme libere e fonti di luce**

È fatto divieto di fumare e di utilizzare fiamme libere o fonti di luce nei luoghi di lavoro soggetti a rischio di incendio e di esplosione.

Ai sensi della legge sulla tutela dei lavoratori è fatto divieto di fumare all'interno di locali chiusi occupati da più lavoratori.

### **Residui leggermente infiammabili**

La presenza di simili sostanze sul luogo di lavoro è ammessa solo in quantità minime; tali sostanze devono essere raccolte dopo ciascun turno di lavoro e devono essere conservate in appositi contenitori resistenti al fuoco oppure smaltite.

### **Divieto di assumere alcool**

È fatto divieto ai lavoratori di assumere alcool, medicinali o sostanze stupefacenti che alterino il loro stato psicofisico e mettano a rischio la sicurezza personale o delle altre persone.

#### **4.4.2 Visitatori – Informazioni sulla condotta all'interno del cantiere**

La visita del cantiere s'intende a proprio rischio e pericolo.

La visita è consentita solo previo utilizzo degli appositi indumenti protettivi e previa presenza di un rappresentante della direzione dei lavori.

La sosta è consentita SOLO nei punti stabiliti, sicuri e illuminati e SOLO in presenza di una guida. **L'area occupata dai team di lavoro deve essere mantenuta libera.**

Si raccomanda di indossare gli appositi indumenti – obbligo di indossare indumenti segnaletici.

**INHALTSVERZEICHNIS**  
**CONTENUTO**

UNBEDINGT UND UNVERZÜGLICH FOLGE ZU LEISTEN !    È    ASSOLUTAMENTE    E    TASSATIVAMENTE  
OBBLIGATORIO    PRESTARE    ATTENZIONE    ALLE  
ISTRUZIONI DELLA GUIDA !

4.5 BAUBEGINNSSMELDUNG

4.5 NOTIFICA DI AVVIO DEI LAVORI

Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

(diese ist vor Baubeginn Unterfertigt an den Baustellenkoordinator zu übermitteln - siehe Pkt. Baubeginnsmeldung)

Gewerk (ausführende Tätigkeit)	
Subunternehmer der Firma	
Firmenname	
Straße	
PLZ/Ort	
Name der für die Umsetzung des Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan auf der Baustelle zuständigen Person, erhält auch die SiGe-Protokolle (im Normalfall die Bauleitung)	
Tel. Nr.	
Handy Nr.	
Fax. Nr.	
e-mail:	
Name Polier / Partieführer	
Handy Nr.	
Name Aufsichtsperson gem. BauV bzw. Verantwortlich Beauftragte gem. ASchG §3	
Handy Nr.	
Name Aufsichtsperson Stellvertretung bzw. verantwortlich Beauftragte:	
Handy Nr.	
Ersthelfer Name:	
Handy Nr.	

Firmenevaluierung (Grobevaluierung) vorhanden ja ☐ nein ☐

Gefährlich oder besonders gefährliche Arbeiten für das Bauvorhaben zutreffend und damit Baustellenevaluierung erforderlich ja ☐ nein ☐

(Baustellenevaluierung sind bei Erfordernis einfach an den BauKoo in schriftlicher Form vor Baubeginn zu übermitteln und einfach auf der Baustelle zu hinterlegen.)

Sollten gefährliche Arbeitsstoffe (Sicherheitsdatenblätter beilegen) oder für die laufende Nutzung prüfpflichtige Arbeitsmittel (z.B. Anschlagpunkte, Rolltore, ....) eingebaut werden, so sind diese in den im Anhang befindlichen Listen einzutragen und gleichzeitig mit der Baubeginnsmeldung dem Baustellenkoordinator zu übermitteln.

Es werden gefährliche Arbeitsstoffe eingebaut ja ☐ nein ☐  
- für die weitere Verwendung prüfpflichtige Arbeitsmittel eingebaut ja ☐ nein ☐

Arbeitsbeginn auf der Baustelle:	Anzahl der Beschäftigten auf der Baustelle:
----------------------------------	---

Werden ausländische Arbeitskräfte beschäftigt ja ☐ nein ☐

Wenn ja, alle erforderlichen Bewilligungen auf der Baustelle hinterlegen

Datum, Ort

Firmenstempel

Unterschrift der Ansprechperson

#### 4.6 BAUBESCHREIBUNG

##### 4.6.1 Geplante Bauarbeiten

Siehe Teil D Baulosbeschreibung

##### 4.6.2 Gewerke

- Begrünungsmaßnahmen
- Bewässerungsmaßnahmen

#### 4.7 BAUSTELLE UND UMFELD

##### 4.7.1 Lage und Zufahrt zur Baustelle

#### 4.6 DESCRIZIONE DEI LAVORI

##### 4.6.1 Lavori progettati

Si rimanda alla parte D – Descrizione del lotto

##### 4.6.2 Lavori

- Misure di rinverdimento
- Misure di irrigazione

#### 4.7 CANTIERE E AREA CIRCONSTANTE

##### 4.7.1 UBICAZIONE E ACCESSO AL CANTIERE

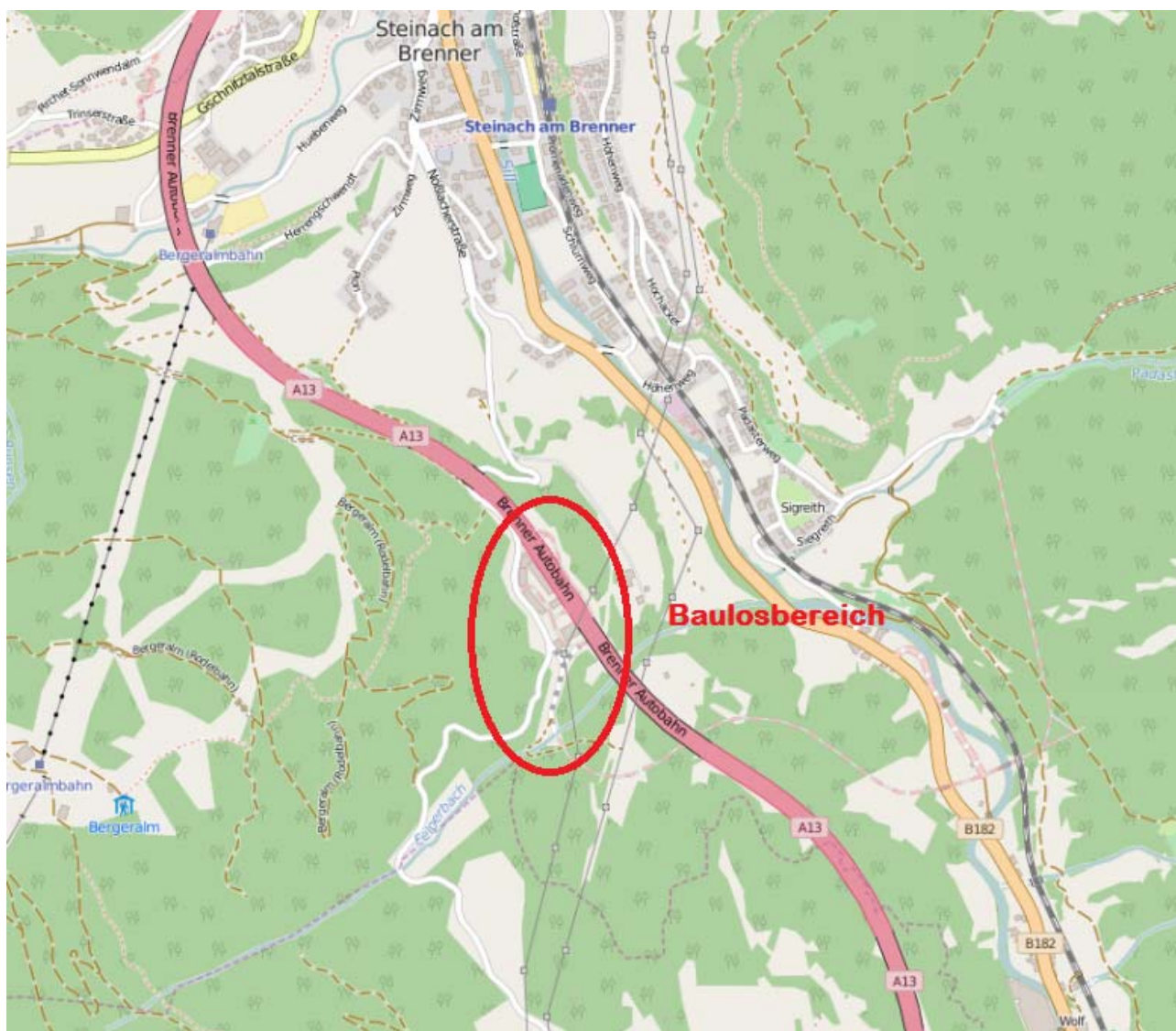


Abb 1: Darstellung Lage der geplanten Begrünungsmaßnahme in Plan

Fig. 1: Rappresentazione del punto in cui sono previsti i lavori di rinverdimento progettati a Plot

Die Zufahrt zur Baustelle erfolgt über die bestehende temporäre Baustellenzu- und Abfahrt der A13 Brennerautobahn.

Diese ist mit bestehenden Schrankenanlagen geregelt. Die für das Öffnen der Zufahrtsschranken erforderlichen Nummern werden dem AN durch den AG bekannt gegeben.

Betrieb und Erhaltung sowohl der temporären Baustellenzu- und Abfahrt als auch der Schrankenanlage obliegen dem dritten AN der BBT SE, welcher mit den Bauarbeiten für das Baulos Wolf II beauftragt ist.

Durch den AN ist mit diesem deshalb eine entsprechende Vereinbarung zu treffen, insbesondere auch in Hinblick auf die für die Arbeiten zur Begrünungsmaßnahmen erforderlichen Einengungen der identen Baustellenzu- und Abfahrt auch für das Baulos Wolf II.

#### **4.7.2 Wechselseitige Beeinflussungen durch das Baustellenumfeld**

Verantwortlicher: Alle am Bau Beteiligten

Die Baufelder befinden sich entlang der Autobahn, der Gemeindestraße bzw. entlang der Zufahrt zum Zufahrtstollen Baustelle Wolf II. Ebenfalls im unmittelbaren Baustellenbereich befindet sich die Autobahnmeisterei Plon.

Während der gesamten Arbeiten müssen die Straßen einspurig passierbar sein. Eine Abstimmung mit den jeweiligen Firmen bzw. Eigentümern ist laufend durchzuführen

#### **4.7.3 Einbautenerhebung**

Verantwortlicher: ausführende Firma (AN)

Die ausführende Firma hat zeitgerecht vor Baubeginn sämtliche Einbauten zu erheben, stellt mit den Leitungsbetreibern das Einvernehmen her und verlegt bei Bedarf nach deren Angaben die Leitungen. Insbesondere sind die Schutzabstände zu den Leitungen der jeweiligen Leitungsbetreiber einzuhalten (siehe auch entsprechende Punkte), die Arbeiten bei Annäherung an die Einbauten nur mehr händisch und mit äußerster Vorsicht durchzuführen

### **4.8 RANDBEDINGUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENEINRICHTUNG**

#### **4.8.1 BAUSTELLENANSCHLAG**

L'accesso al cantiere avviene mediante il punto di accesso e di uscita temporaneo dell'Autostrada del Brennero A13 attualmente esistente.

Tale punto è regolato mediante una barriera automatica già presente in loco; il committente renderà noti all'affidatario i codici richiesti per la sua apertura.

Il funzionamento e il mantenimento sia del punto di accesso e di uscita temporanea del cantiere sia della barriera automatica competono all'affidatario terzo della BBT SE incaricato dei lavori per il lotto Wolf II.

L'affidatario è quindi tenuto a trovare un accordo col suddetto, in particolare anche per quanto concerne le delimitazioni necessarie per i lavori di rinverdimento da applicare allo stesso punto di accesso e di uscita del cantiere e utilizzate anche per il lotto Wolf II.

#### **4.7.2 Flussi bidirezionali dovuti all'area nei dintorni del cantiere**

Responsabile: tutti i partecipanti ai lavori

Le aree di costruzione sono situate lungo l'autostrada, lungo la strada comunale e lungo il punto di accesso al cunicolo esplorativo del cantiere Wolf II. Inoltre, nella diretta area del cantiere si trova il casello autostradale di Plon.

Durante tutte le fasi dei lavori le strade devono poter essere percorse in un senso di marcia; è necessario trovare un accordo efficace con le singole imprese e i singoli proprietari.

#### **4.7.3 Installazione di attrezzature**

Responsabile: Impresa appaltatrice

Prima dell'avvio dei lavori l'impresa esecutrice è tenuta a provvedere tempestivamente all'installazione di tutte le attrezzature, a sottoscrivere un accordo con i gestori della rete elettrica e a procedere all'occorrenza alla posa dei cavi in base alle loro indicazioni. In particolare, devono essere rispettate le distanze di sicurezza dai cavi dei singoli gestori (cfr. anche i relativi punti); i lavori di avvicinamento alle attrezzature devono essere eseguiti solo manualmente e prestando la massima attenzione.

### **4.8 VINCOLI PER LA CANTIERIZZAZIONE**

#### **4.8.1 Bacheca di cantiere**



Verantwortlicher: ausführende Firma (AN)

Im Bereich der Baustelleneinrichtungsfläche ist eine Anschlagtafel („schwarzes Brett“) für den Anschlag aller wichtigen die Baustelle betreffenden Unterlagen zu errichten.

#### 4.8.2 Baustelleneinrichtungsplan

Verantwortlicher: ausführende Firma (AN)

Nachstehend werden jene Flächen dargestellt, welche für die Baustelleneinrichtung zur Verfügung gestellt werden können. Vom ausführenden Unternehmen ist ein detaillierter Plan unter Berücksichtigung der Randbedingungen zu erstellen und dem Baustellenkoordinator und der ÖBA zur Genehmigung vorzulegen. Bei der Festlegung von Maßnahmen, bei denen der Baustelleneinrichtungsplan aktualisiert werden muss, ist das mit den jeweiligen Arbeiten beauftragte Unternehmen für die Aktualisierung des aufliegenden Baustelleneinrichtungsplanes verantwortlich.

Responsabile: Impresa appaltatrice

In prossimità dell'area di cantierizzazione deve essere posta una bacheca per l'affissione di tutti i documenti importanti relativi al cantiere.

#### 4.8.2 Piano di cantierizzazione

Responsabile: Impresa appaltatrice

Segue una rappresentazione delle superfici disponibili per la cantierizzazione. L'impresa esecutrice è tenuta a elaborare un piano dettagliato che tenga in considerazione i vincoli presenti e a sottoporlo successivamente all'attenzione del coordinatore del cantiere e della ÖBA per la relativa approvazione. Nel caso siano definite misure che prevedono l'aggiornamento del piano di cantierizzazione, la responsabilità di detto aggiornamento pertiene all'impresa incaricata di eseguire i singoli lavori.

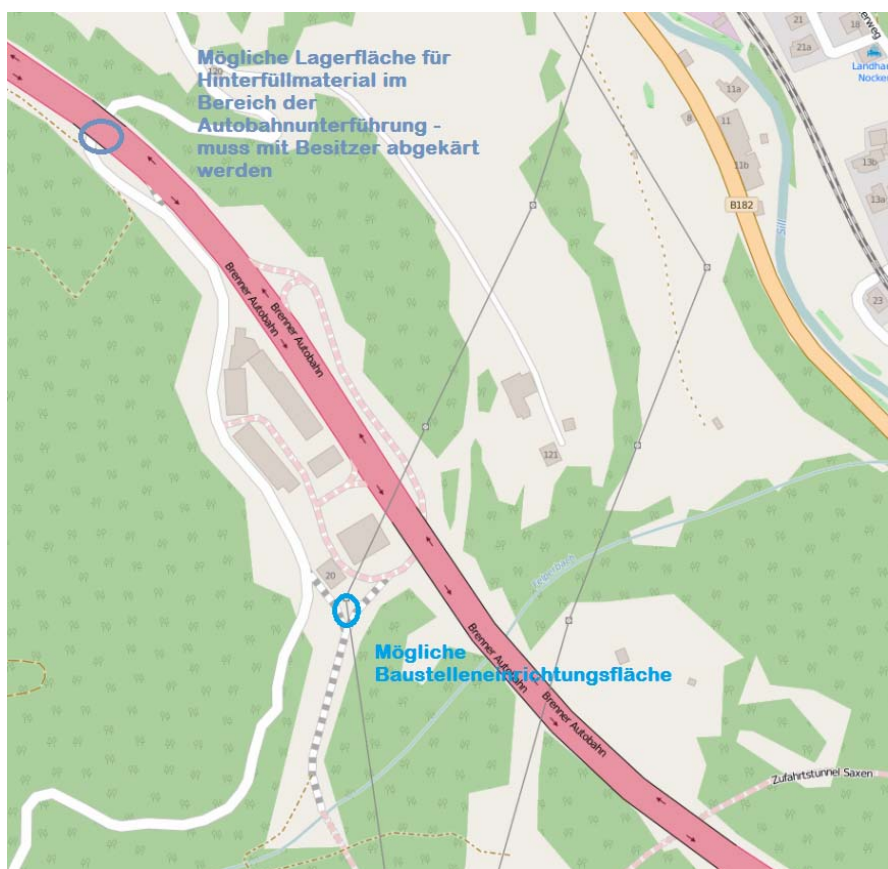


Abb. 2 Darstellung Lage der möglichen Baustelleneinrichtung und Lage der möglichen Zwischenlagerfläche (siehe dazu auch im Teil M "Lageplan mit BE-Flächen")

Fig. 2 Rappresentazione del punto di possibile cantierizzazione e ubicazione delle potenziali superfici di deposito temporaneo (cfr. in merito



Abb. 3 Bereich mögliche Baustelleneinrichtungsfläche  
Abb. 4 Bereich möglicher Zwischenlagerplatz Grob- und Feinmaterial im Bereich der Autobahnnunterführung A13 bei km 24,045



Fig. 3 Area di possibile cantierizzazione  
Fig.4 Ubicazione delle potenziali superfici per il deposito temporaneo di materiale grezzo e fino nell'area del sottopasso dell'autostrada A13 al km 24,045

#### 4.9 LAGERUNG

##### 4.9.1 Lagerung allgemein

Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

Lagerflächen sind im Baustelleneinrichtungsplan einzutragen bzw. werden durch die örtliche Bauaufsicht in Abstimmung mit dem Baukoo festgelegt und sind im Baustelleneinrichtungsplan einzutragen. Erforderliche Räumfristen werden rechtzeitig bekannt gegeben und sind strikt einzuhalten.

Es darf nicht mehr Material auf der Baustelle gelagert werden als unmittelbar für den Arbeitsfortschritt der nächsten Tage benötigt wird. Materialien und Geräte sind so zu lagern, dass durch deren Herabfallen, Abrutschen, Umfallen oder Wegrollen eigene ArbeitnehmerInnen und die ArbeitnehmerInnen anderer Arbeitgeber bzw. Selbständige nicht gefährdet werden. Die Verantwortung liegt beim jeweiligen Lieferanten bzw. beim Übernehmer.

Jedes Unternehmen sorgt dafür und verpflichtet seine Lieferanten und seine Subunternehmen, dass Materiallagerungen nur auf den zugewiesenen Lagerflächen erfolgt. Der Lagerplatz ist übersichtlich und sauber zu halten.

##### 4.9.2 Lagerung gefährlicher Arbeitsstoffe

#### 4.9 STOCCAGGIO

##### 4.9.1 Stoccaggio generale

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Le superfici di stoccaggio devono essere registrate nel piano di cantierizzazione, ossia sono definite dalla sovrintendenza ai lavori presente in loco in accordo con il coordinatore del cantiere e quindi registrate nel piano di cantierizzazione. I termini di sgombero necessari vengono resi noti per tempo e devono essere rigorosamente rispettati.

In cantiere non deve essere stoccato più materiale di quello immediatamente necessario per l'avanzamento dei lavori dei giorni successivi. I materiali e le attrezzature devono essere stoccati in modo tale che la caduta, lo scivolamento, il rovesciamento o il movimento degli stessi non costituisca un pericolo per i propri lavoratori né per i lavoratori di altre imprese e/o per i lavoratori autonomi. La responsabilità pertiene al singolo fornitore/cessionario.

Ciascuna impresa garantisce e obbliga i propri fornitori e subappaltatori a stoccare il materiale solo nelle apposite superfici designate. Il piazzale di stoccaggio deve essere mantenuto in ordine e pulito.

##### 4.9.2 Stoccaggio di materiali di lavoro pericolosi



Verantwortlicher: Alle ausführenden Firmen

Gefährliche Arbeitsstoffe (z.B. Gas, VBF, ätzende Stoffe, Sprengstoffe ....) sind gemäß den Herstellerrichtlinien, den Sicherheitsdatenblättern sowie den gesetzlichen Bestimmungen zu lagern. Eine entsprechende Meldung bei der Lagerung von gefährlichen Arbeitsstoffen hat durch die ausführende Firma zu erfolgen. Gegebenenfalls sind entsprechende Container oder Schränke vorzuhalten.

Im Besondern wird darauf hingewiesen, dass von brandgefährlichen und schädlichen Arbeitsstoffen max. die erforderliche Tagesmenge gelagert werden darf.

#### **4.10 GERÄTEAUFSTELLUNG**

##### **4.10.1 Einsatz von Hebezeugen**

Gesetzliche Bestimmungen: AMWO, BauV

Verantwortlicher: ausführende Firma

Beim Einsatz von Hebezeugen wie z.B. LKW-Kräne, Bagger, usw., hat das jeweilige Unternehmen dafür zu sorgen, dass entsprechend genehmigte Geräte von entsprechend ausgebildetem Bedienpersonal bedient wird. Dieses hat dafür zu sorgen, dass keine unsachgemäßen Schwenkarbeiten über andere auf der Baustelle Tätigen durchgeführt werden (ordentliche Verwendung von geprüften Anschlagmitteln, sachgemäßes Anschlagen von Lasten).

Das Schwenken über befahrbare Straßenabschnitte oder Fußgängerwegen ist zu vermeiden, bei Unvermeidbarkeit sind Schutzmaßnahmen wie z.B. das Anhalten des Verkehrs bzw. der Fußgänger durchzuführen.

Drehkranzbereiche sind gegen Zutritt zu versperren

IM ARBEITSBEREICH von HEBEMITTELN BESTEHT HELMTRAGEPFLICHT

#### **4.11 VERKEHRSFLÄCHEN – VERKEHRSLEITEINRICHTUNGEN**

Gesetzliche Bestimmungen: StVO, RVS, BauV

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

I materiali di lavoro pericolosi (p. es. gas, liquidi infiammabili, sostanze corrosive, sostanze esplosive, ecc.) devono essere stoccati ai sensi delle direttive del produttore, delle schede dati di sicurezza e delle disposizioni di legge. L'impresa esecutrice è tenuta a presentare adeguata notifica dello stoccaggio dei materiali di lavoro pericolosi. All'occorrenza, è necessario prevedere l'impiego di appositi container o armadietti.

In particolare si raccomanda di accertarsi che la quantità massima di sostanze chimiche infiammabili e dannose sia limitata a quella giornaliera prevista.

#### **4.10 INSTALLAZIONE DI ATTREZZATURE**

##### **4.10.1 Impiego di dispositivi di sollevamento**

Disposizioni di legge: ordinanza in materia di impianti e strumenti di lavoro (AMVO), regolamento edilizio (BauV)

Responsabile: l'impresa appaltatrice

In caso di impiego di dispositivi di sollevamento quali autogrù, escavatori, ecc., la singola impresa interessata è tenuta ad accertarsi che siano utilizzate attrezzature debitamente autorizzate e che le stesse siano manovrate da personale provatamente formato. Inoltre, è tenuta ad accertarsi che i lavori in sospensione eseguiti al di sopra degli altri addetti operanti nel cantiere siano del tutto conformi (regolare impiego di imbracature verificate, corretto ancoraggio dei carichi).

Si raccomanda di evitare oscillazioni al di sopra di tratti stradali e passaggi pedonali transitabili; nel caso ciò sia indispensabile, è necessario adottare apposite misure protettive quali p. es. l'arresto del traffico o dei pedoni.

L'accesso alle aree di rotazione deve essere in ogni caso vietato.

NELL'AREA DI LAVORO OCCUPATA DA DISPOSITIVI DI SOLLEVAMENTO È OBBLIGATORIO INDOSSARE L'ELMETTO PROTETTIVO!

#### **4.11 AREE DI TRAFFICO – IMPIANTI PER LA GESTIONE DEL TRAFFICO**

Disposizioni di legge: codice della strada (StVO), direttive e disposizioni per la circolazione stradale (RVS), regolamento

#### 4.11.1 Verkehrsbescheid - Verkehrsleitplan

Verantwortlicher: ausführende Firma

Für die Durchführung der Begrünungsarbeiten müssen Teile der öffentlichen Verkehrsflächen in Anspruch genommen werden. Von der ausführenden Firma muss zeitgerecht bei der Verkehrsbehörde um eine entsprechende Verkehrsgenehmigung angesucht (§ 90 STVO) werden.

Für die Rampe 200 der Auffahrt auf die Autobahn A13 (Fahrtrichtung Brenner) ist im Teil M ein Verkehrsleitplan beigefügt, welcher durch den AN bei der Umsetzung der durch die Behörde verordneten Sicherungs- und Beschilderungsmaßnahmen vor Beginn der Begrünungsarbeiten entsprechend zu berücksichtigen ist. Für die Gemeindestraße ist von der ausführenden Firma für die Verkehrsverhandlung ein entsprechender Verkehrsleitplan mit den eingetragenen Bauabschnitten und Verkehrsflüssen selbst vorzulegen.

Für Baustelleneinrichtungsflächen ist so anzusuchen, dass diese für die gesamte Bauzeit gelten, d. h. dass auch andere am Bau beteiligte Firmen diese Flächen mit verwenden können. Sollten mehrere Firmen unter demselben Verkehrsbescheid arbeiten, so sind zwischen der antragstellenden Firma und den weiteren Firmen entsprechende Arbeitsübereinkommen nachweislich zu erstellen.

Der Verkehrsbescheid ist unaufgefordert an den BauKoo zu übermitteln.

Die im Straßenbescheid angeführten Auflagen sind einzuhalten. Die Errichtung der **Verkehrsleiteinrichtungen** sowie der entsprechenden **Absperrungen** inklusive der erforderlichen **Beleuchtung (z.B. Straßenblinklampen)** und die **Kontrolle** obliegen der **Aufstellerfirma**.

#### 4.11.2 Baustellenverkehr – Verkehrswege

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, AMVO, ASTV

##### Verkehrswege

Verantwortlicher: ausführende Firma

Verkehrswege im Baustellenbereich werden gemeinsam von ÖBA und dem BauKoo festgelegt und werden im

edilizio (BauV)

#### 4.11.1 Provvedimento di limitazione del traffico – piano di instradamento del traffico

Responsabile: Impresa appaltatrice

Poiché l'esecuzione dei lavori di rinverdimento richiede l'occupazione di alcune porzioni di aree soggette a traffico, l'impresa esecutrice è tenuta ad ottenere per tempo la relativa autorizzazione dall'autorità competente (art. 90 StVO).

Per quanto concerne la rampa 200 del raccordo all'autostrada A13 (direzione Brennero), alla parte M è allegato un piano di instradamento del traffico che l'affidatario è tenuto a osservare prima dell'avvio dei lavori di rinverdimento applicando le misure di sicurezza e la segnaletica imposte dall'autorità competente. Per quanto concerne la strada comunale, l'impresa esecutrice è tenuta a presentare un piano di instradamento del traffico nel quale siano indicate le aree interessate dal cantiere.

Per quanto riguarda le aree di cantierizzazione è necessario prevedere che le stesse siano destinate a tale uso per tutto il periodo dei lavori, e che possano essere utilizzate anche da altre imprese impegnate nell'esecuzione dei lavori. Qualora più imprese operino sotto lo stesso provvedimento di limitazione del traffico, è necessario definire un apposito accordo tra l'impresa richiedente e le altre imprese.

Il provvedimento di limitazione del traffico deve essere consegnato al coordinatore del cantiere.

Le condizioni riportate nel suddetto provvedimento devono essere rispettate. L'installazione di **impianti per la gestione del traffico** e i relativi **blocchi**, ivi compresi i **dispositivi di illuminazione** necessari (p. es. **lampade a intermittenza**) e i controlli sono di competenza dell'**impresa installatrice**.

#### 4.11.2 Traffico di cantiere – vie di traffico

Disposizioni di legge: Regolamento edilizio (BauV), ordinanza in materia di impianti e strumenti di lavoro (AMVO), ordinanza in materia di luoghi di lavoro (ASTV)

##### Vie di traffico

Responsabile: Impresa appaltatrice

Le vie di traffico nell'area del cantiere vengono definite dall'ÖBA di concerto con il coordinatore del cantiere,

Baustelleneinrichtungsplan eingetragen. Diese Verkehrswege sind von allen Ablagerungen frei zu halten = Rettungswege. Vertiefungen sind abzudecken bzw. bei Absturzgefahr entsprechende Sicherungen (z.B. Wehre, Abgrenzungen, ...) zu errichten.

#### Leitern

Verantwortlicher: ausführendes Unternehmen

Bei **kurzfristigem Überwinden** sind **Leitern** zu verwenden wie z.B:

Überwindung von Stützmauern

#### Unebenheiten - Bodenvertiefungen

Verantwortlicher: ausführende Firma

Bodenvertiefungen sind vom Verursacher abzugrenzen oder mit verschiebesicheren Abdeckungen zu versehen.

#### 4.12 SOZIALEINRICHTUNGEN

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, ASchG,

##### 4.12.1 Sanitäre Einrichtungen

Verantwortlicher: ausführende Firma

Es sind insgesamt WC-Anlagen für bis zu ca. 15 Arbeiter zu Verfügung zu stellen.

Eine chemische WC Anlagen mit Waschgelegenheit

Die Abwässer müssen gesammelt und fachgerecht entsorgt werden.

Die Organisation der Reinigung der WC Zelle obliegt der für die Aufstellung zuständigen Firma.

##### 4.12.2 Aufenthaltsräume

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Die Bereitstellung von hygienisch einwandfreien Aufenthaltsräumen obliegt jeder Firma für ihre tätigen Mitarbeiter im vorgeschriebenen Ausmaß selbst

Der Aufstellungsort wird nach Rücksprache mit dem BauKoo bekannt gegeben.

#### 4.13 BAUSTELLENSICHERUNG

vengono riportate all'interno del piano di cantierizzazione e, trattandosi di vie di soccorso, devono essere mantenute libere da qualsiasi deposito. Le aree in profondità devono essere coperte e dotate di apposite misure anticaduta (p. es. sbarramenti, delimitazioni, ecc.).

#### Scale

Responsabile: Impresa appaltatrice

Le **scale** devono essere utilizzate nei casi in cui si richieda di **superare rapidamente situazioni di dislivello** quali p. es.

superamento di muri di sostegno.

#### Irregolarità – depressioni del terreno

Responsabile: Impresa appaltatrice

Le depressioni del terreno devono essere delimitate oppure dotate di coperture fisse.

#### 4.12 SERVIZI COMUNI

Disposizioni di legge: Regolamento edilizio (BauV), legge sulla tutela dei lavoratori (ASchG).

##### 4.12.1 Servizi sanitari

Responsabile: l'impresa appaltatrice

È richiesta l'installazione di un numero complessivo di impianti sanitari che sia sufficiente per circa 15 lavoratori.

È richiesta l'installazione di WC chimici con possibilità di lavaggio.

Le acque reflue devono essere raccolte e smaltite conformemente alle disposizioni tecniche.

L'organizzazione della pulizia dei WC pertiene all'impresa appaltatrice.

##### 4.12.2 Locali di servizio

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Ogni impresa è tenuta a mettere a disposizione dei propri lavoratori locali di servizio igienicamente puliti e nella quantità prescritta.

Il sito di installazione degli stessi deve essere individuato in accordo con il coordinatore del cantiere.

#### 4.13 MESSA IN SICUREZZA DEL CANTIERE

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, StVO

#### 4.13.1 Bauzaun

Verantwortlicher: ausführende Firma

Baustellenabgrenzungen, in Form von Bauzäunen und auf Grund der Lage teilweise mit Absperrbaken und dazwischen gespannten Absperrketten versperren den Passanten den Zugang zur Baustelle. Das arbeitsbedingte Entfernen der Abgrenzungen darf nur in Abstimmung mit dem BauKoo erfolgen. Die Absperrung ist mit Ausnahme der Zufahrtstore auch während der Arbeitszeit geschlossen zu halten.

Beim Aufstellen der Baustellenabgrenzung ist darauf zu achten, dass keine Stolpergefahren z.B. durch vorstehende Standfüße der Zäune entstehen. Bei Bedarf sind diese farbig zu markieren sowie zusätzlich Leitbaken aufzustellen.

Sollte für baustellenfremde Personen trotzdem der Zutritt zur Baustelle erfolgen müssen, ist vor dem Betreten mit dem zuständigen Bauführer oder Polier Kontakt aufzunehmen – siehe auch Besucherinformation auf der Baustelle.

Die entsprechende Beschilderung betreffend Baustellenbetretungsverbot ist in ausreichender Anzahl anzubringen.

Abgrenzung gegenüber dem Verkehr

Verantwortlicher: Baufirma

Für Bau- und Erhaltungsarbeiten auf Straßen mit Fahrzeugverkehr kommt § 109 der Bauarbeiterschutverordnung zur Anwendung.

Bau- und Erhaltungsarbeiten auf Straßen mit Fahrzeugverkehr dürfen nur durchgeführt werden, wenn die zum Schutz der ArbeitnehmerInnen vor dem Fahrzeugverkehr erforderlichen Maßnahmen, insbesondere Verkehrssicherungsmaßnahmen wie die Anbringung von Verkehrszeichen und Absperrreinrichtungen, im Einklang mit den verkehrsrechtlichen Vorschriften getroffen sind.

Die bei Bau- und Erhaltungsarbeiten auf Straßen mit Fahrzeugverkehr beschäftigten ArbeitnehmerInnen müssen mit geeigneter Warnbekleidung (Klasse 3 der EN 471)

Disposizioni di legge: Regolamento edilizio (BauV), codice della strada (StVO)

#### 4.13.1 Recinzione del cantiere

Responsabile: Impresa appaltatrice

Le delimitazioni del cantiere, generalmente sotto forma di recinzioni e talvolta di cavalletti di sbarramento muniti di catene di protezione tese nel mezzo, impediscono l'accesso dei passanti allo stesso. La rimozione della recinzione dovuta a determinati lavori è consentita solo previo accordo con il coordinatore del cantiere. Gli elementi di sbarramento, fatta eccezione per le porte di accesso, devono essere mantenuti chiusi anche nel corso dei lavori.

Nell'erigere le delimitazioni di cantiere si deve accertare che non sorgano rischi di inciampo dovuti p. es. ai piedi di sostegno sporgenti delle recinzioni, che dovranno all'occorrenza essere contrassegnati mediante un colore adatto e muniti inoltre di cavalletti di sbarramento.

Ciò nonostante, qualora persone estranee al cantiere avessero l'esigenza di accedere allo stesso, è necessario contattare il capomastro o il caposquadra responsabile prima che tale accesso si verifichi. Si rimanda in merito anche alle informazioni destinate ai visitatori nel cantiere.

L'apposita segnaletica indicante il divieto di accesso al cantiere deve essere presente in quantità sufficiente.

Delimitazioni per il traffico

Responsabile: Impresa appaltatrice

Per i lavori di costruzione e manutenzione sulle strade soggette a traffico trova applicazione l'art. 109 della normativa sulla protezione dei lavoratori (Bauarbeiterschutverordnung).

I lavori di costruzione e manutenzione sulle strade soggette a traffico possono essere eseguiti solo se le necessarie misure di protezione dei lavoratori dal traffico, in particolare misure di sicurezza quali l'impiego di segnaletica stradale e di dispositivi di arresto, sono state introdotte conformemente a quanto prescritto in materia di diritto del traffico.

I lavoratori impegnati nei lavori di costruzione e manutenzione sulle strade soggette a traffico devono essere muniti di appositi indumenti segnaletici (classe 3 della norma

ausgestattet sein.

Das Gefahrenpotential durch den öffentlichen Verkehr (z.B. durch Hineinstürzen oder unbeabsichtigtes Betreten des öffentl. Verkehrsbereiches) wird dabei gleich hoch eingeschätzt, wie durch einen Absturz (§7 BauV). Daher sind die Bestimmungen des §9 der BauV sinngemäß zu erfüllen.

Wenn im Straßenbescheid nicht bereits vorgegeben, sind für die Personen- und Gerätesicherung der ausführenden Firmen nachstehende Punkte einzuhalten:

Insbesondere sind daher im Bereich der Gemeindestraße und der Zufahrtsstraße zum Saxener Tunnel bzw. im Bereich der Spur 200 der temporären Autobahnauffahrt A13 (Fahrtrichtung Brenner) folgende Vorkehrungen zu treffen:

#### **Bereich Gemeindestraße und Zufahrt Saxener Tunnel:**

##### **Reduktion der Geschwindigkeit des öffentlichen Verkehrs:**

Im gesamten Bereich der Baustelle wird die zulässige Geschwindigkeit auf 30 km/h festgelegt.

##### **Sicherung der ArbeitnehmerInnen gegen Gefährdungen durch den öffentlichen Verkehr**

Einhaltung der Auflagen der Straßenaufsichtsbehörde, Abgrenzung der Arbeitsplätze gegenüber den öffentlichen Verkehrsflächen durch Abgrenzungen nach Möglichkeit mind. 2m von den Arbeitsstellen entfernt.

##### **Anfahrerschutz:**

Jerseyleitwände sind auf alle Fälle in den Bereichen aufzustellen, wo der fließende Verkehr auf die Baustelle zu fährt.

#### **Bereich Autobahn Spur 200**

##### **Reduktion der Geschwindigkeit des öffentlichen Verkehrs:**

Im gesamten Bereich der Baustelle wird die zulässige Geschwindigkeit auf 80 km/h entlang des gesamten Baufeldes festgelegt.

##### **Sicherung der ArbeitnehmerInnen gegen Gefährdungen durch den öffentlichen Verkehr:**

EN 471).

Il potenziale di rischio legato alla circolazione pubblica (p. es. a causa di una caduta all'interno o dell'accesso non intenzionale all'area di transito) è valutato come alto, così come avviene per i casi di caduta (art. 7 del regolamento edilizio (BauV)); deve pertanto essere rigorosamente rispettato quanto disposto dall'art. 9 del regolamento edilizio (BauV).

Salvo diversamente previsto all'interno del provvedimento di limitazione del traffico, al fine di garantire la sicurezza dei membri e delle apparecchiature delle imprese esecutrici è necessario rispettare i seguenti punti:

In particolare nell'area della strada comunale e della strada di accesso alla galleria di Saxen e nell'area della rampa 200 del raccordo temporaneo all'autostrada A13 (direzione Brennero) è necessario adottare le seguenti misure cautelari:

#### **Area della strada comunale e dell'accesso alla galleria di Saxen:**

##### **Riduzione della velocità della circolazione pubblica:**

Nell'intera area del cantiere la velocità consentita è ridotta a 30 km/h.

##### **Messa in sicurezza dei lavoratori dai rischi legati alla circolazione pubblica:**

Rispetto delle condizioni previste dall'autorità di sorveglianza delle strade, delimitazione dei luoghi di lavoro dalle aree di circolazione pubblica mediante appositi mezzi posti, ove possibile, ad almeno 2 metri di distanza dalle stesse.

##### **Protezione dagli urti:**

Barriere stradali tipo "New Jersey" devono essere installate nelle aree in cui il cantiere è soggetto al passaggio dei veicoli pubblici.

#### **Area autostradale, rampa 200**

##### **Riduzione della velocità della circolazione pubblica:**

Nell'intera area del cantiere la velocità consentita è ridotta a 80 km/h lungo tutto il tratto soggetto ai lavori.

##### **Messa in sicurezza dei lavoratori dai rischi legati alla circolazione pubblica:**

Einhaltung der Auflagen der Straßenaufsichtsbehörde, Abgrenzung der Arbeitsplätze gegenüber den öffentlichen Verkehrsflächen durch Leitwände.

Abschränkungen gegen die öffentliche Verkehrsfläche, Schutz gegen Anprall von Fahrzeugen:

Für Arbeitsplätze neben dem öffentlichen Verkehr kann die Abgrenzung erfolgen durch:

Leitwände mit einer Höhe kleiner als 1 Meter (z.B T3 Wände) oder ähnliches, so ist das Arbeitsfeld im Abstand von 2 Metern zur Leitwand nur eingeschränkt nutzbar und zwar ausschließlich für die Lagerung von Kleinteilen und das Abstellen von Fahrzeugen.

#### **Schwenkarbeiten:**

Verantwortlicher: jede Firma im eigenen Bereich

Sollten trotz aller Abgrenzungsarbeiten Schwenk- oder Hebearbeiten außerhalb des Baufeldes in den Verkehrsraum durchgeführt werden, so sind entsprechende Straßenaufsichtsorgane / Einweiser vorzusehen. Auf alle Fälle dürfen keine unkontrollierten Arbeiten im Verkehrsbereich durchgeführt werden.

#### **4.14 EINRICHTUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENVERSORGUNG**

Verantwortlicher: jede Firma im eigenen Bereich

Für den notwendigen Bauwasseranschluss hat jede Firma in ihrem Bereich selbst zu sorgen.

#### **4.15 BAUSTROM**

Verantwortlicher: jede Firma im eigenen Bereich

Für die notwendigen Stromanschlüsse hat jede Firma in ihrem Bereich selbst zu sorgen.

Steht keine Möglichkeit des Anschlusses an das öffentliche Netz zur Verfügung, so hat der Auftragnehmer daher im Bereich des Baufeldes seine eigene Baustromversorgung mittels Stromaggregat und Baustromverteilungsanlagen gemäß den Vorschriften einzurichten und zu betreiben. Das

Rispetto delle condizioni previste dall'autorità di sorveglianza delle strade, delimitazione dei luoghi di lavoro dalle aree di circolazione pubblica mediante pareti di guida.

Elementi di sbarramento rispetto alle aree di circolazione pubblica, protezione dagli urti causati dai veicoli:

Per i luoghi di lavoro situati nei pressi della circolazione pubblica è possibile provvedere alla delimitazione come segue:

pareti di guida alte meno di 1 metro (p. es. pareti modello T3) o simili, in modo da poter utilizzare l'area di lavoro situata a una distanza di 2 metri dalla parete solo in maniera limitata, vale a dire solo per il deposito di piccole parti o per il parcheggio di veicoli.

#### **Lavori in sospensione:**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Qualora nonostante tutte le opere di delimitazione si eseguano lavori in sospensione o in quota al di fuori dell'area del cantiere e all'interno dell'area di traffico, è necessario predisporre appositi organi di sorveglianza delle strade/segnalatori. In nessun caso all'interno dell'area di traffico è ammessa l'esecuzione di lavori non sorvegliati.

#### **4.14 IMPIANTI PER L'APPROVVIGIONAMENTO DEL CANTIERE**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Ciascuna impresa è tenuta a provvedere autonomamente agli allacciamenti idrici necessari all'interno della rispettiva area.

#### **4.15 APPROVVIGIONAMENTO DELL'ELETTRICITÀ**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Ciascuna impresa è tenuta a provvedere autonomamente agli allacciamenti elettrici necessari all'interno della rispettiva area.

Qualora non sia possibile disporre dell'allacciamento alla rete pubblica, secondo quanto disposto in materia l'affidatario è tenuto a installare e a mettere in esercizio nell'area del cantiere un proprio gruppo motore-alternatore e i propri impianti di distribuzione dell'energia elettrica, in modo

Lagern und Hantieren von Kraftstoffen zur Stromerzeugung ist mit äußerster Vorsicht vorzunehmen.

Elektrische Anlagen für den Betrieb der Baustelle dürfen nur von fachkundigen Personen im Sinne der SNT-Vorschriften oder unter fachkundiger Aufsicht errichtet, instandgesetzt oder geändert werden. Sie sind vor ihrer Inbetriebnahme sowie nach einer größeren Instandsetzung oder wesentlichen Änderung vor der neuerlichen Inbetriebnahme einer Abnahmeprüfung und darüber hinaus in regelmäßigen Zeitabständen einer wiederkehrenden Prüfung zu unterziehen.

Darüber hinaus sind die elektrischen Anlagen für den Betrieb der Baustelle und die Betriebsmittel durch eine fachkundige Person oder einen besonders unterwiesenen ArbeitnehmerInnen in regelmäßigen Zeitabständen, mindestens einmal wöchentlich, auf offenkundige Mängel zu prüfen.

Steckvorrichtungen bis 32 A Nennstrom müssen über Fehlerstromschutzeinrichtungen mit einem Bemessungsfehlerstrom  $I_{\Delta N} \leq 30$  mA betrieben werden. Steckvorrichtungen über 32 A Nennstrom müssen über Fehlerstromschutzeinrichtungen mit einem Bemessungsfehlerstrom  $I_{\Delta N} \leq 500$  mA betrieben werden.

Elektrische Leitungen sind vor Beschädigungen zu schützen. Sie dürfen nicht im Bereich von Verkehrswegen und Arbeitsbereichen verlegt werden.

Die Anlagenteile sind durch den AN zu erden. In der Nähe, unter Spannung stehende Teile müssen entsprechend abgedeckt werden.

#### 4.16 BELEUCHTUNG

##### 4.16.1 Baustellenbeleuchtung

Verantwortlicher: Baufirma

Die Baustellenbeleuchtung ist im Einvernehmen mit dem BauKoo festzulegen. Diese Beleuchtung ist einmal wöchentlich zu kontrollieren und zu warten. Alle am Bau Beteiligten haben die Pflicht, Störungen der für die

da provvedere al proprio approvvigionamento elettrico. Lo stoccaggio e la manipolazione di carburanti utili per la produzione dell'energia elettrica devono avvenire con la massima cautela.

Gli impianti elettrici necessari per il funzionamento del cantiere possono essere realizzati, sottoposti a manutenzione o modificati solamente da persone dotate di esperienza, conformemente a quanto disposto in materia di misure di sicurezza, normalizzazione e standardizzazione (*Sicherheitsvorschriften und Vorschriften über Normalisierung und Typisierung – SNT*), o sotto sorveglianza specializzata. Prima della loro messa in esercizio oppure a seguito di importanti interventi di manutenzione o di modifiche sostanziali prima della nuova messa in esercizio, gli impianti devono essere sottoposti a nuovo collaudo; inoltre, è necessario predisporre un controllo periodico a scadenze regolari.

Al fine di rilevare eventuali difetti manifesti, gli impianti elettrici per il funzionamento del cantiere e le apparecchiature devono inoltre essere controllati a scadenze regolari (almeno una volta a settimana) da una persona dotata di esperienza o da un lavoratore provatamente formato.

Le prese elettriche fino a 32 A di corrente nominale devono essere azionate mediante interruttori differenziali con corrente di dispersione rilevata  $I_{\Delta N} \leq 30$  mA le prese elettriche superiori a 32 A di corrente nominale devono essere azionate mediante interruttori differenziali con corrente di dispersione rilevata  $I_{\Delta N} \leq 500$  mA.

I cavi elettrici devono essere protetti da eventuali danni e non devono essere posati all'interno delle aree soggette a traffico o a lavori.

La messa a terra dei componenti degli impianti è a carico dell'affidatario. I componenti sotto tensione situati nelle loro vicinanze devono essere adeguatamente schermati.

#### 4.16 ILLUMINAZIONE

##### 4.16.1 Illuminazione del cantiere

Responsabile: Impresa Appaltatrice

L'illuminazione del cantiere deve essere concordata con il coordinatore del cantiere e deve essere controllata e sottoposta a manutenzione una volta alla settimana. Tutti i partecipanti ai lavori hanno l'obbligo di segnalare eventuali

Beleuchtung zuständigen Firma zu melden.

Die Herstellung und Erhaltung hat nach den einschlägigen Vorschriften zu erfolgen.

Die Beleuchtung muss der ÖVE/ÖNORM EN60598-1 entsprechen und mindestens Schutzart IP54 aufweisen. Leuchten, welche am Boden installiert werden, benötigen die Mindestschutzart IP55.

#### **4.16.2 Arbeitsplatzbeleuchtung**

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Die Arbeitsplatzbeleuchtung zur Durchführung der einzelnen Tätigkeiten ist von der jeweils ausführenden Firma für den eigenen Bereich herzustellen.

#### **4.17 EINRICHTUNGEN FÜR DIE BAUSTELLENENTSORGUNG**

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, AStV

##### **4.17.1 Abfallentsorgung**

###### **4.17.1.1 Baurestmassen**

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Die Trennung der Baurestmassen hat gem. Baurestmassenverordnung durch jede Firma im eigenen Wirkungsbereich laufend zu erfolgen. Die entsprechenden Entsorgungsnachweise sind auf Verlangen vorzulegen.

###### **4.17.1.2 Gefährlicher Abfall**

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Gefährliche Arbeitsstoffe, wie z.B. Öle, Abdichtungen, Erhärtungsbeschleuniger, Kleber, Säuren und Laugen, Lacke, Lösemittel usw. müssen durch eine geeignete Entsorgungsfirma oder über eine offizielle Annahmestelle entsorgt werden. Es ist strikt verboten, gefährlichen Abfall gemeinsam mit Baurestmassen zu entsorgen oder die Stoffe über das Kanalnetz zu entsorgen. Die Entsorgung obliegt wiederum jeder Firma in ihrem Bereich.

###### **4.17.1.3 Abfall**

guasti all'impresa responsabile per l'illuminazione.

La realizzazione e la manutenzione devono avvenire nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia.

L'illuminazione deve rispettare le norme ÖVE/ÖNORM EN60598-1 e presentare un grado minimo di protezione IP54. Le fonti di luce installate a terra devono avere un grado minimo di protezione IP55.

#### **4.16.2 Illuminazione del luogo di lavoro**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

L'illuminazione del luogo di lavoro necessaria per lo svolgimento delle singole attività deve essere installata dalle singole imprese esecutrici all'interno delle rispettive aree.

#### **4.17 IMPIANTI DI SMALTIMENTO NEL CANTIERE**

Disposizioni di legge: Regolamento edilizio (BauV), ordinanza in materia di luoghi di lavoro (AStV)

##### **4.17.1 Smaltimento dei rifiuti**

###### **4.17.1.1 Residui di lavorazione**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Come previsto dal regolamento sulla separazione dei residui di lavorazione, l'operazione deve essere svolta costantemente dalle singole imprese all'interno delle rispettive aree di attività. Su richiesta dovranno essere presentati i documenti attestanti l'avvenuto e corretto smaltimento.

###### **4.17.1.2 Rifiuti pericolosi**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

I materiali di lavoro pericolosi quali olii, guarnizioni, acceleranti di presa, colle, acidi e liscivie, vernici, diluenti, ecc. devono essere smaltiti da un'apposita impresa specializzata o tramite un punto di raccolta ufficiale. È severamente vietato smaltire i rifiuti pericolosi insieme ai residui di lavorazione oppure attraverso la rete fognaria. Lo smaltimento pertiene anche in questo caso alla singola impresa nella rispettiva area.

###### **4.17.1.3 Rifiuti**



Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Jedes Unternehmen ist verpflichtet, alle selbst verursachten Verunreinigungen, insbesondere Schutz-, Verpackungsmaterial und Abfälle aller Art, laufend und auf eigene Kosten entsprechend den gesetzlichen Vorschriften getrennt zu beseitigen (ev. auf der Baustelle vorhandene Container können je nach Vertragsregelung dabei mitverwendet werden). Eine Entsorgung des anfallenden Mülls über das Kanalnetz ist verboten.

#### 4.18 SCHUTZMASSNAHMEN UND SCHUTZEINRICHTUNGEN

##### 4.18.1 Elektroarbeiten

Gesetzliche Bestimmungen: ASchG, SNT, ESV

##### 4.18.1.1 Schutzabstände bei elektrischen Anlagen und Betriebsmitteln

Verantwortlicher: ausführende Firma

Für die im Baufeld befindlichen **Freileitungen** bzw. die im Zuge der Einbautenerhebung bekannt gegebenen **erdverlegten Leitungen** sind die von den Leitungsbetreibern mitgeteilten Auflagen und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten. Zuständig für die **Einholung und Einhaltung** der **entsprechenden Schutzmaßnahmen** ist das **jeweilige ausführende Unternehmen**. Dem **BauKoo** sind die **entsprechenden Auflagen schriftlich und nachweislich bekannt** zu geben.

#### 4.19 ABSTURZSICHERUNGEN

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, PSA-V

Verantwortlicher: ausführende Firma

Beim geplanten BV sind auf Grund der Befestigungstechnik und der Befüllung der Gitterkonstruktionen erhöhte Arbeitsplätze vorhanden. Es sind zur Absturzsicherung Geländer, Gerüste oder Hubarbeitsbühnen zu verwenden. Sicherung mittels Anseilschutz ist nur in Ausnahmefällen bzw. während der Herstellung kollektiver Schutzmaßnahmen erlaubt.

Absturzsicherungen sind zu errichten:

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Ogni impresa è tenuta a rimuovere separatamente e completamente le impurità generate, in particolare lo sporco, il materiale d'imballaggio e i rifiuti di qualsivoglia natura, costantemente e a proprie spese, nel rispetto delle disposizioni di legge (è possibile utilizzare i container eventualmente presenti in cantiere a seconda delle clausole contrattuali). Lo smaltimento dei rifiuti attraverso la rete fognaria non è consentito.

#### 4.18 MISURE E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

##### 4.18.1 Lavori elettrici

Disposizioni di legge: legge per la tutela dei lavoratori (ASchG), disposizioni in materia di misure di sicurezza, normalizzazione e standardizzazione (SNT), ordinanza sull'impiego confinato (ESV)

##### 4.18.1.1 Distanze di sicurezza in caso di impianti e apparecchiature elettrici

Responsabile: l'impresa appaltatrice

Per quanto concerne le **linee aeree** situate nell'area del cantiere e le **linee interrante** rese note durante il rilevamento delle opere è necessario rispettare i costi e le disposizioni di sicurezza comunicati dai gestori delle linee. La competenza per **l'ottenimento e il rispetto** delle **misure di protezione necessarie** pertiene alla **singola impresa esecutrice**. Il **coordinatore del cantiere** deve essere **informato per iscritto e in modo documentato** in merito ai **costi** da ciò derivanti.

#### 4.19 MISURE PROTETTIVE ANTICADUTA

Disposizioni di legge: Regolamento edilizio (BauV), Regolamento in materia di DPI (PSA-V)

Responsabile: l'impresa appaltatrice

A causa della tecnica di fissaggio e dell'opera di riempimento dei reticolati, i lavori progettati prevedono l'impiego di luoghi di lavoro sopraelevati. Al fine di proteggere dalle possibili cadute si rende necessario l'impiego di parapetti, ponteggi o sollevatori telescopici; la messa in sicurezza mediante funi è consentita solo in casi eccezionali e/o durante la costruzione delle misure protettive collettive.

È richiesta l'introduzione di misure protettive anticaduta

- an sonstigen Arbeitsplätzen, Standplätzen und Verkehrswegen bei mehr als 2,00 m Absturzhöhe

Folgende Absturzsicherungen sind zu errichten

- in particolari ambienti di lavoro, piazzole e strade posti a un'altezza superiore a 2,00 m.

È richiesta l'installazione delle seguenti misure protettive anticaduta:

Bauwerk Bauwerk	Schutzeinrichtung Schutzeinrichtung	Verantwortlicher Verantwortlicher	Bauwerk Struttura	Schutzeinrichtung g Dispositivi di protezione	Verantwortlicher Responsabile
<b>Spritzbetonmauern begrünen</b> Spritzbetonmauern begrünen	<b>Bockgerüste</b> Bockgerüste <b>Fahrbare Gerüste</b> Fahrbare Gerüste <b>Systemgerüste</b> Systemgerüste <b>Hubarbeitsbühnen</b> Hubarbeitsbühnen	<b>Begrünungsfirma</b> Begrünungsfirma	<b>Spritzbetonmauern begrünen</b> Rinverdimento delle pareti in calcestruzzo proiettato	<b>Bockgerüste</b> Ponti a cavalletto <b>Fahrbare Gerüste</b> Ponteggi transitabili <b>Systemgerüste</b> Sistema di ponteggi <b>Hubarbeitsbühnen</b> Sollevatori telescopici	<b>Begrünungsfirma</b> Impresa addetta al rinverdimento
<b>Wasserleitungsverlegung Gelände</b> Wasserleitungsverlegung Gelände	<b>Anseilschutz im steilen Gelände</b> Anseilschutz im steilen Gelände	<b>Ausführende Firma</b> Ausführende Firma	<b>Wasserleitungsverlegung Gelände</b> Parapetti per posa di condotte idriche	<b>Anseilschutz im steilen Gelände</b> Protezione con funi in corrispondenza di parapetti ripidi	<b>Ausführende Firma</b> Impresa esecutrice
WL "Galgen" bei Straßenquerung WL "Galgen" bei Straßenquerung	Hubarbeitsbühnen Hubarbeitsbühnen		WL "Galgen" bei Straßenquerung "Traverse di sostegno" per le condotte idriche in caso di attraversamento di strade	<b>Hubarbeitsbühnen</b> n Sollevatori telescopici	

Bei der Verwendung von Gerüsten als Absturzsicherung ist besonders darauf zu achten, dass der Abstand zwischen Spritzbetonmauer und Gerüstvorderkante max. 30cm beträgt. Gegebenenfalls sind auf Grund der Mauerschräge und den erforderlichen Einbau der Gitterkonstruktion abschnittsweise nach Innen entsprechende Gerüstverbreiterungen vorzusehen.

Die verantwortliche Firma ist für die Errichtung und Vorhaltung aller Absturzsicherungen zuständig und kontrolliert während des Zeitraumes ihrer Arbeiten auf der Baustelle einmal täglich alle Absturzsicherungen und beseitigt ev. vorhandene Mängel. Mängel an vorhandenen Sicherungsmaßnahmen sind von anderen Firmen an das zuständige Unternehmen umgehend zu melden.

Se si utilizzano ponteggi quali misure protettive anticaduta, è necessario prestare particolare attenzione a rispettare la distanza di max. 30 cm tra la parete in calcestruzzo proiettato e i bordi superiori degli stessi. Qualora l'inclinazione della parete e la dovuta installazione dei reticolati lo richiedano, sarà necessario aumentare parzialmente verso l'interno l'ampiezza dei ponteggi.

L'impresa responsabile ha il compito di provvedere alla realizzazione e alla manutenzione di tutte le misure protettive anticaduta ed è tenuta a verificarne il corretto funzionamento almeno una volta al giorno durante l'intero periodo di lavoro, nonché a sopperire a eventuali lacune. L'impresa competente deve essere tempestivamente informata dalle altre imprese qualora siano rilevate delle lacune nelle misure di sicurezza introdotte.

Werden Einrichtungen, die dem Schutz der ArbeitnehmerInnen dienen aus arbeitstechnischen Gründen entfernt, so sind vom Unternehmen, das die Einrichtungen entfernt, entsprechende wirksame Schutzmaßnahmen (Ersatzmaßnahmen) zu ergreifen. Nach Beendigung dieser Arbeiten ist unverzüglich der ursprüngliche Zustand wieder herzustellen.

Gegebenenfalls sind die ArbeiterInnen bei der Errichtung dieser Sicherungen mittels PSA zu sichern.

#### 4.20 HEISSARBEITEN

Verantwortlicher: ausführende Firma

Gesetzliche Bestimmungen: TRVB

Werden **Heißarbeiten** wie z. B: Schweißen, Schneiden, Löten, Wärmen, Schrumpfen, Farbabbrennen, Auftauen, Flämmen, Trennschleifen usw. auf dem Bau und vor allem bei Reparaturen durchgeführt, sind diese fast immer mit Brandgefahr verbunden. Es ist **vor Arbeitsbeginn** ein **entsprechender Heißarbeitsschein** auszustellen.

#### 4.21 ARBEITSZEITEN

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

- (ASchG, ArZG)

Die eingesetzten Auftragnehmer (AN), ihre Subunternehmer und Lieferanten haben ihre Arbeitszeit grundsätzlich den üblichen Tagesarbeitszeiten anzupassen. Insbesondere ist darauf zu achten, dass die Höchsttages- bzw. Wochenhöchst arbeitszeiten nicht überschritten werden. Die gesetzlichen Ruhezeiten sind einzuhalten.

Arbeiten dürfen nur an Werktagen durchgeführt werden und zwar von Montag bis Freitag jeweils von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr sowie am Samstag von 06:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

An Sonn- und Feiertagen dürfen keine Bauarbeiten durchgeführt werden.

Abweichende Arbeitszeiten sind vor deren Ausführung mit der Bauaufsicht und dem Baustellenkoordinator zu vereinbaren. Die Auftragnehmer haben die hierfür

Qualora per motivi tecnici di lavoro si proceda alla rimozione dei dispositivi posti a protezione dei lavoratori, l'impresa che ha eseguito l'operazione è tenuta a porre rimedio mediante misure protettive adeguatamente efficaci (misure compensative). Al termine dei lavori è obbligatorio ripristinare lo stato originario.

Durante la messa in opera di tali misure la sicurezza dei lavoratori va eventualmente garantita mediante i relativi DPI.

#### 4.20 LAVORI TERMICI

Responsabile: l'impresa appaltatrice

Disposizioni di legge: norme tecniche di prevenzione incendi (TRVB)

I **lavori termici** (p. es. lavori di saldatura, taglio termico, brasatura, riscaldamento, ritiro, decapaggio a fiamma del colore, scongelamento, scricatura, molatura, ecc.) eseguiti in cantiere, soprattutto in caso di lavori di riparazione, sono quasi sempre connessi a rischi di incendio. Prima dell'avvio dei lavori è necessario ottenere il relativo **permesso di eseguire lavori a caldo**.

#### 4.21 ORARI DI LAVORO

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: legge per la tutela dei lavoratori (ASchG), legge in materia di orari di lavoro (ArZG)

Gli affidatari impiegati e i loro subappaltatori e fornitori sono in linea di principio tenuti ad adeguare i propri orari di lavoro agli orari abitualmente in uso. In particolare, è necessario prestare attenzione a non superare il monte ore massimo giornaliero

e settimanale e a rispettare le ore di riposo imposte per legge.

I lavori possono essere eseguiti solo durante i giorni lavorativi, da lunedì a venerdì dalle ore 06.00 alle ore 22.00 e sabato dalle ore 06:00 alle ore 12:00.

Nei giorni festivi e domenicali non può essere eseguito alcun lavoro di costruzione.

Eventuali variazioni sugli orari di lavoro devono essere concordati prima della loro entrata in vigore con la sorveglianza ai lavori e col coordinatore del cantiere. Gli

erforderlichen behördlichen Genehmigungen einzuholen.

#### **4.22 GLEICHZEITIGES ARBEITEN**

Verantwortlicher: alle am Bau beteiligten Firmen

Gesetzliche Bestimmungen: BauV, ASchG, KennV)

Die Beeinflussung durch gleichzeitige Arbeiten eines anderen Unternehmens ist in der Gefahrenevaluierung des jeweiligen Gewerkes sicherheitstechnisch abzustimmen. Ev. auftretende Gefährdungen von auf der Baustelle anwesenden Personen sind mit dem BauKoo im Zuge der Baudurchführung nachweislich anzuzeigen und abzuklären (ca. eine Woche vor Durchführung).

Maßnahmen sind im Baustelleneinrichtungsplan vom jeweiligen betroffenen Unternehmen nachzutragen.

Im Zuge von Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen können für darunter liegende Arbeitsbereiche Gefahren durch herabfallende Gegenstände entstehen. Derartige Gefahrenbereiche sind durch Abschränken und die Kennzeichnung „Zuritt verboten – Gefahr von herabfallenden Gegenständen“ deutlich sichtbar zu machen. Verantwortlich für die Abschränkung und Kennzeichnung sowie nachweisliche Verständigung der anderen Unternehmen ist das mit den Gefahr bringenden Arbeiten beauftragte Unternehmen.

#### **4.23 PRÜF UND KONTROLLVERPFLICHTUNGEN**

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Sämtliche vom Gesetzgeber geforderten Abnahmen, Prüfungen udgl. sind dem BauKoo auf Verlangen vorzuweisen. Die Abnahme- und Prüfprotokolle sind im Baucontainer zu hinterlegen.

#### **4.24 NOTFALLPLANUNG**

Verantwortlicher: ausführende Firma

Nachstehend angeführt ist der Vorschlag einer Notfallplanung. Vom Hauptauftragnehmer ist nach Auftragsvergabe dieser Notfallplan zu überarbeiten und an

affidatari sono tenuti in merito ad entrare in possesso delle necessarie autorizzazioni ufficiali.

#### **4.22 LAVORI CONTEMPORANEI**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: regolamento edilizio (BauV), legge per la tutela dei lavoratori (ASchG), regolamento in materia di etichettatura (KennV)

L'impatto provocato in termini di sicurezza tecnica dall'esecuzione contemporanea di lavori da parte di un'impresa deve essere concordato in sede di valutazione dei rischi relativi alle singole attività. Gli eventuali pericoli emergenti per le persone presenti in cantiere devono essere provatamente notificati e chiariti con il coordinatore del cantiere in corso d'opera, vale a dire circa una settimana prima dell'esecuzione dei lavori.

Le misure di intervento devono essere registrate all'interno del piano di cantierizzazione dalle singole imprese coinvolte.

Durante i lavori in postazioni di lavoro sopraelevate possono insorgere per le aree di lavoro sottostanti dei rischi causati dalla caduta libera di oggetti. Tali aree di pericolo devono essere adeguatamente contrassegnate mediante appositi sbarramenti e cartelli indicanti "Vietato entrare - Pericolo di caduta di materiali dall'alto". Degli sbarramenti e dei cartelli, nonché della debita comunicazione alle altre imprese, è responsabile l'impresa incaricata di svolgere i lavori che determinano tali rischi.

#### **4.23 OBBLIGHI DI VERIFICA E DI CONTROLLO**

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

È necessario fornire al coordinatore del cantiere, su sua richiesta, la prova di avvenuta esecuzione di tutti i collaudi, le verifiche e le procedure simili richieste dalla legislazione vigente. I verbali di collaudo e di verifica devono essere depositati all'interno del container.

#### **4.24 PIANO DI EMERGENZA**

Responsabile: l'impresa appaltatrice

Si riporta di seguito la proposta di un piano di emergenza, che l'affidatario principale è tenuto a rielaborare dopo l'aggiudicazione dell'appalto e ad adattare all'effettiva

die tatsächliche Ausführung anzupassen.

Rechtzeitig vor Arbeitsbeginn hat der AN einen Flucht- und Rettungsplan gemäß BauV §105 zu erstellen und dem Baustellenkoordinator bzw. der ÖBA zur Bewilligung vorzulegen.

Die zuständigen Rettungsstellen sind rechtzeitig vor Baubeginn über die Zufahrten und Verkehrswege im Baustellenbereich zu informieren. Die Rettungspläne sind zu übergeben und nötigenfalls entsprechende Baustellenbegehungen und Notfallübungen abzuhalten.

Der Flucht- und Rettungsplan ist auf der Baustelle gut sichtbar und allgemein zugänglich auszuhängen und ist allen Arbeitnehmern nachweislich zur Kenntnis zu bringen

#### 4.24.1 Brandschutz

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

(BauV 5. Abschnitt)

Feuerlöschmittel (z.B. Löschwasser, Löschsand) und Handfeuerlöscher sind in erforderlicher Anzahl als Baustelleneinrichtung vorzuhalten..

**Bei brandgefährlichen Arbeiten (Flexen, Schweißen, ....) ist vom Verursacher ein Feuerlöscher am Arbeitsplatz vorzuhalten. Es ist ein entsprechender Heißarbeitsschein auszufüllen. Alle ArbeitnehmerInnen sind von AN entsprechend §45 BauV in erster Löschhilfe zu unterweisen.**

#### 4.24.2 Erste Hilfe - Ersthelfer

Verantwortlicher: Baufirma - Jede Firma im eigenen Bereich

Gesetzliche Bestimmungen: BauV

##### 4.24.2.1 Erste Hilfe Koffer

Jeder Arbeitgeber und Selbständige hat zur Erstversorgung seiner ArbeitnehmerInnen einen der ÖNORM Z 1020 entsprechenden Verbandkasten für die gesamte Bauzeit eigenverantwortlich vorzuhalten. Dem Baukoordinator ist der Name der für die Erste-Hilfe-Leistung ausgebildeten Person vor Beginn der Leistungserbringung bekannt zu geben (Liste "Baustellenbeginnanzeige an den Baustellenkoordinator" -

esecuzione.

Prima dell'avvio dei lavori l'affidatario ha l'obbligo di redigere un piano di fuga e di soccorso conforme all'art. 105 del regolamento edilizio (BauV) e a presentarlo per approvazione al coordinatore del cantiere e/o alla ÖBA.

I centri di soccorso competenti devono essere informati anzitempo e prima dell'avvio dei lavori in merito agli accessi e alle vie di traffico all'interno dell'area del cantiere. I piani di soccorso devono essere consegnati e, a seconda della necessità, dovranno essere organizzati sopralluoghi nel cantiere ed esercitazioni con simulazioni di emergenza.

Il piano di fuga e di soccorso deve essere esposto in maniera ben visibile all'interno del cantiere, affisso in modo da essere pubblicamente accessibile e portato a dovuta conoscenza di tutti i lavoratori.

#### 4.24.1 Misure antincendio

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: sez. 5 del regolamento edilizio (BauV)

All'interno del cantiere deve essere installato un quantitativo sufficiente di agenti estinguenti (p. es. acqua o sabbia utilizzate per lo spegnimento di incendi) e di estintori manuali.

**L'impresa che esegue lavori soggetti a rischio d'incendio (saldatura, impiego di flessibile, ecc.) è tenuta a installare un estintore sul luogo di lavoro. Tutti i lavoratori devono essere formati dall'affidatario, ai sensi dell'art. 45 del regolamento edilizio (BauV), in merito alle attività di primo intervento in situazioni di incendio.**

#### 4.24.2 Primo soccorso – soccorritori

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

Disposizioni di legge: regolamento edilizio (BauV)

##### 4.24.2.1 Valigetta di primo soccorso

Ogni datore di lavoro e ogni lavoratore autonomo devono disporre, sotto la propria responsabilità e durante l'intero periodo di lavoro, di una cassetta per le fasciature conforme alla norma ÖNORM Z 1020 atta al primo soccorso dei propri lavoratori. Al coordinatore del cantiere deve essere comunicato il nome della persona addestrata al primo soccorso prima che questa esegua un intervento (elenco

Ersthelfer).

4.24.2.2 Notwendige Ersthelfer:

Ein Erst-Helfer/in bei bis zu 19 von einer/einem Arbeitgeber/in auf einer Baustelle beschäftigten ArbeitnehmerInnen

**4.24.3 Naturereignis**

4.24.3.1 Blitzschutz auf der Baustelle

Verantwortlicher: Jede Firma im eigenen Bereich

Bei Aufziehen von Gewittern sind auf Grund der Blitzschlaggefährdung die Arbeiten zeitgerecht einzustellen und die Baustelle ist von allen am Bau tätigen Mitarbeitern zu verlassen.

“Notifica di avvio del cantiere al coordinatore del cantiere” – Soccorritori)

4.24.2.2 Soccorritori richiesti:

Un soccorritore/una soccorritrice per ciascun cantiere in cui ogni datore di lavoro impieghi al massimo 19 lavoratori.

**4.24.3 Eventi naturali**

4.24.3.1 Protezione parafulmine in cantiere

Responsabile: Tutti i soggetti coinvolti a vario titolo nell'esecuzione dei lavori

In caso di temporali, onde evitare i rischi causati dai fulmini, è necessario sospendere per tempo i lavori e procedere all'abbandono del cantiere da parte di tutti i lavoratori coinvolti nell'opera di costruzione.

## Erste Hilfe - Notfallplan



BauV Absch.4  
bis 19 AN 1 Ersthelfer  
20 AN 2 Ersthelfer  
30 AN 3 Ersthelfer

Sollten ArbeitnehmerInnen mehrerer Arbeitgeber auf der Baustelle anwesend sein, so hat jeder der AN dafür zu sorgen, dass im Ereignisfall für seine ArbeitnehmerInnen ausreichend und geeignetes Erste Hilfe Material zur Verfügung gestellt ist. Der AN hat auf seine Kosten sämtliche erforderlichen Materialien und Hilfsmittel für die gesamte Baudauer vor- und bereit zu halten. (Verbandskoffer laut ÖNORM Z 1020)

### NOTFALLPLAN bei UNFÄLLEN mit Personenschaden

Notruf **Leitstelle Tirol 122 oder 144**  
**Polizei 133**

- Wo IST DER UNFALLORT? (ORT, STRASSE, HAUSNUMMER, ZUFAHRSMÖGLICHKEIT ZUR BAUSTELLE)
- WAS IST GESCHEHEN? (BRANDUNGGLÜCK, ELEKTROUNFALL ....)
- WIE VIEL VERLETZTE?
- WELCHE VERLETZUNGEN? (ATEMSTILLSTAND, STARKE BLUTUNG .....)
- WARTEN AUF RÜCKFRAGEN! (NOTRUF NICHT VON SICH AUS BEENDEN, SONDERN WARTEN, BIS DAS GESPRÄCH VON DER RETTUNGSLEITSTELLE BEENDET WURDE)
- EIN MANN EMPFÄNGT DIE RETTUNGSKRÄFTE BEI DER ENTSPRECHENDEN BAUSTELLENEINFAHRT
- ERSTE HILFE LEISTEN, VERLETZTEN SICHERN
- BAULEITUNG (AN) , ÖBA UND BAUKOO VERSTÄNDIGEN
- BAULEITUNG VERSTÄNDIGT ARBEITSINSPEKTORAT

Abb. 5 Erste Hilfe - Notfallplan

Fig. 5 Primo soccorso – piano di emergenza

## Feuerlöscher - Notfallplan



BauV 5. Abschnitt  
TRVB

Zusätzliche Aufstellung von Handfeuerlöschern muss an brandgefährlichen Orten wie z.B. bei Werkstattcontainern, Materialcontainern oder bei brandgefährlichen Arbeiten durch den jeweiligen Verursacher bzw. Benützer erfolgen.

### NOTFALLPLAN bei FEUER

Sofortige Bekämpfung des Entstehungsbrandes mit Feuerlöscher, Wasserschlauch (nicht bei E-Kontakt), Löschsand

Notruf **Leitstelle Tirol 122 oder 144**  
**Polizei 133**

- **WO IST DER BRANDORT? (ORT, STRASSE, HAUSNUMMER, ZUFAHRTSMÖGLICHKEIT ZUR BAUSTELLE)**

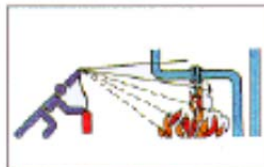
- **Richtig löschen**



Feuer in Windrichtung angreifen



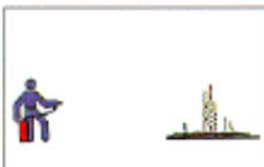
Flächenbrände vom beginnend ablöschen



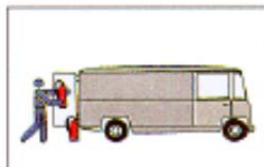
Aber: Tropf- und Fließbrände von oben nach unten löschen



Genügend Löschers auf einmal einsetzen – nicht nacheinander



Vorsicht vor Wiederaufzündung



Eingesetzte Feuerlöscher nicht mehr aufliegen. Feuerlöscher neu füllen lassen



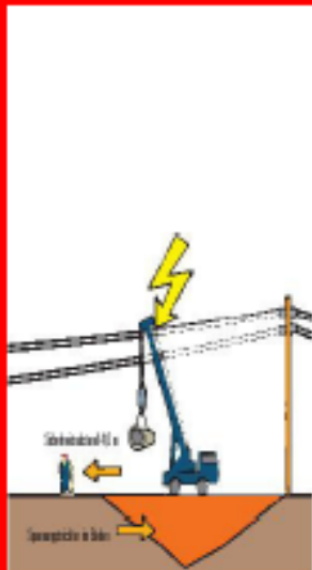
A = Brände fester Stoffe  
B = Brände flüssiger oder flüssig werdender Stoffe  
C = brennbare Gase  
D = Brände von Metallen

Abb. 6 Feuerlöscher – Notfallplan

Fig. 6 Estintori – piano di emergenza



## Gefährliche Medien - Notfallplan

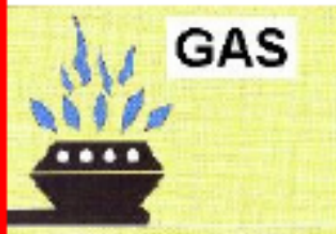


### STROM:

- BEI STROMÜBERTRITT PERSONEN WARREN, GEFAHRENBEREICH (CA. 20M) ABSPERREN
- ABSTAND VOM GERÄT UND VON DER GEFAHRENQUELLE HALTEN
- MASCHINENFÜHRER GERÄT NICHT VERLASSEN
- MASCHINE DURCH HERAUSFAHREN, HERAUSSCHWENKEN AUS DER FREILEITUNG LÖSEN
- KEINE LEITENDEN TEILE BERÖHREN (GERÄTE, KETTEN, SEILE...)
- POLIZEI OD. FEUERWEHR BENACHRICHTIGEN
- LEITUNGSBETREIBER VERSTÄNDIGEN

### GAS:

- ABSOLUTES RAUCHVERBOT
- ALLE MOTOREN ABSTELLEN
- KEINE ELEKTRISCHEN SCHALTER BETÄTIGEN, KEINE KABELSTECKER ZIEHEN
- SCHADENSTELLE ABSPERREN
- POLIZEI OD. FEUERWEHR BENACHRICHTIGEN
- LEITUNGSBETREIBER VERSTÄNDIGEN



### Notruf

**Leitstelle Tirol 122 oder 144**

### WEITERE WICHTIGE NUMMERN TIROLWEIT:

Gas Notrufnummer:

128

TWAG Netz AG

050708-129

- WO IST DER UNFALLORT? (ORT, STRASSE, HAUSNUMMER, ZUFAHRSMÖGLICHKEIT ZUR BAUSTELLE)
- WAS IST GESCHEHEN? (GASUNGLÜCK, ELEKTROUNFALL U. A.)
- WARTEN AUF RÜCKFRAGEN! (NOTRUF NICHT VON SICH AUS BEENDEN, SONDERN WARTEN, BIS DAS GESPRÄCH VON DER LEITSTELLE BEENDET WURDE)
- EIN MANN EMPFÄNGT DIE FEUERWEHR BEI DER ENTSPRECHENDEN BAUSTELLENEINFART.
- RETTUNGSMAßNAHMEN EINLEITEN – RÄUMEN DER GEFÄHRDETEN BEREICHE
- BAULEITUNG (AN), ÖBA UND BAUKOO VERSTÄNDIGEN
- BAULEITUNG VERSTÄNDIGT ARBEITSINSPEKTORAT

Abb. 7 Gefährliche Medien – Notfallplan

Fig. 7 Fluidi pericolosi - piano di emergenza

## 5 EINRICHTUNGEN FÜR DIE UNTERLAGE FÜR SPÄTERE ARBEITEN

Mit der Unterlage werden die wichtigsten Bauwerksinformationen für später anfallende Wartungs-, Instandhaltungs-, Umbau- oder sonstige Bauarbeiten zur Verfügung gestellt. Die sicherheits- und gesundheitsschutzgerechte Durchführung der Arbeiten ist bereits bei der Planung zu berücksichtigen: Die Unterlage ermöglicht die Einbeziehung der allgemeinen Grundsätze der Gefahrenverhütung in die architektonische, technische und organisatorische Planung für die spätere Nutzung des Bauwerks. Die Unterlage schafft so eine Voraussetzung für die sicherheits- und gesundheitsgerechte Gestaltung der späteren Arbeitsvorgänge, einen besseren Schutz der Arbeitnehmer/innen und damit auch für eine langfristige wirtschaftliche Nutzung und Instandhaltung der baulichen Anlage.

Dem Zweck der Unterlage entsprechend muss sie für die gesamte Lebensdauer eines Bauwerkes in geeigneter Weise aufbewahrt werden (z.B. Hinterlegung bei der Hausverwaltung oder bei dem/der Eigentümer/in; gemeinsam mit der sonstigen Baudokumentation). Bei Übergabe des Bauwerks durch den/die Bauherr/in während der Ausführung oder nach Fertigstellung muss die Unterlage an den/die Übernehmer/in übergeben werden und die übernehmenden Personen müssen für die weitere Aufbewahrung der Unterlage für spätere Arbeiten Sorge tragen.

Der Bauherr hat die Pflicht, die Unterlage für spätere Arbeiten auf die Dauer des Bestandes des Bauwerkes in geeigneter Weise aufzubewahren und den an späteren Arbeiten Beteiligten im benötigten Umfang zur Verfügung zu stellen.

Bei Besitzerwechsel des Bauwerkes sind die Unterlagen an den neuen Besitzer weiter zu reichen.

Diese Unterlage für spätere Arbeiten ist allen Unternehmern auszuhändigen, die Arbeiten an der baulichen Anlage

## 5 DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA DOCUMENTAZIONE PER LAVORI SUCCESSIVI

La documentazione fornisce le informazioni più importanti sull'opera, utili per i successivi lavori di manutenzione, di riparazione, di adattamento o di costruzione nello specifico. L'esecuzione dei lavori in regime di sicurezza e tutela della salute deve essere oggetto di considerazione già in fase di progettazione: la documentazione consente di sviluppare la progettazione architettonica, tecnica e organizzativa per il successivo utilizzo dell'opera sulla base dei principi generali della prevenzione dei rischi e crea pertanto il presupposto affinché i successivi processi di lavoro siano organizzati in regime di sicurezza e di tutela della salute, i lavoratori godano di una migliore protezione e, di conseguenza, l'impianto costruttivo sia utilizzato e mantenuto in maniera economicamente vantaggiosa a lungo termine.

Nell'interesse della documentazione è necessario provvedere a una corretta conservazione della stessa per l'intera vita utile dell'opera (p. es. deposito presso la sede amministrativa o presso il proprietario, unitamente a qualsiasi documentazione specifica inerente all'opera). In caso di cessione dell'opera da parte del committente in fase di esecuzione o al termine della sua realizzazione, la documentazione deve essere consegnata al cessionario; coloro che ricevono la documentazione per lavori successivi devono provvedere alla sua conservazione.

Il committente ha l'obbligo di conservare correttamente la suddetta documentazione per l'intera vita utile dell'opera, in modo da poterla fornire secondo necessità a chiunque sia coinvolto nei successivi lavori.

In caso di passaggio di proprietà dell'opera, la documentazione deve essere consegnata al nuovo proprietario.

Detta documentazione per lavori successivi deve essere consegnata a tutte le imprese che eseguono dei lavori

ausführen.

Die Unternehmen, welche spätere Arbeiten ausführen, sind für die Erfüllung ihrer Arbeitsschutzpflichten nach den geltenden Vorschriften und Regeln zum Arbeitsschutz selbst verantwortlich.

Jeder Auftragnehmer hat die Angaben der Unterlage für spätere Arbeiten bei der Erfüllung seiner Arbeitsschutzpflichten zu berücksichtigen.

Zur Ausschreibung von späteren Arbeiten an der baulichen Anlage kann diese Unterlage mit verwendet werden.

Jeder Arbeitgeber ist verpflichtet, nach § 4 ASchG eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen, damit rechtzeitig Gefährdungen abgestellt werden können.

Ein Bauwerk unterliegt laufender Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten. Die Unterlage stellt allerdings keinen Wartungskatalog dar, sondern zeigt für einzelne, wichtige solcher Arbeiten die Sicherheitsmaßnahmen auf.

Im Besonderen wird darauf verwiesen, dass die Unterlage für spätere Arbeiten nicht die von Planern und Auftragnehmern zu erarbeiteten Ausführungspläne, einschließlich Anweisungen und Zeichnungen, Berechnungen und Objektdokumentation ersetzt

Alle Aussagen und Festlegungen in der vorliegenden Version entsprechen dem Wissensstand zum Zeitpunkt der Planung des Objektes.

Die folgenden Hinweise bzw. Vorschreibungen ersetzen nicht die zum Zeitpunkt der Ausführung gültigen einschlägigen Regeln der Technik, Richtlinien, Vorschriften oder Gesetze, sondern sind zusätzlich zu diesen zu beachten.

#### **5.1 PLANUNGSPHASE - EINRICHTUNGEN FÜR DIE UNTERLAGE FÜR SPÄTERE ARBEITEN**

Es sind bereits in der Planungsphase Sicherheitseinrichtungen für die spätere Nutzung der Bauwerke zu planen und bei der Bauausführung zu berücksichtigen.

##### **5.1.1 Bauliche Massnahmen**

Auf Grund der geplanten Arbeiten sind keine baulichen

sull'impianto costruttivo.

Le imprese che eseguono lavori successivi sono in prima persona responsabili per l'osservanza degli obblighi di sicurezza sul lavoro previsti dalle prescrizioni e dai regolamenti vigenti in materia.

Ciascun affidatario deve rispettare quanto riportato dalla documentazione per lavori successivi in ottemperanza degli obblighi di sicurezza sul lavoro previsti.

Detta documentazione può essere riutilizzata per gare di appalto riguardanti lavori successivi sull'impianto costruttivo.

Ciascun datore di lavoro è tenuto ad eseguire una valutazione dei rischi come da art. 4 della legge sulla tutela dei lavoratori (ASchG), in modo da poter eliminare per tempo eventuali rischi.

Sebbene un'opera sia oggetto di costante manutenzione e di riparazione, la documentazione non rappresenta un catalogo delle manutenzioni, bensì mette in evidenza le misure di sicurezza da adottare per i singoli e importanti lavori di questo tipo.

In particolare, si precisa che la documentazione per lavori successivi non sostituisce i progetti esecutivi che devono essere elaborati dai progettisti e dagli affidatari, ivi compresi le istruzioni e i disegni, i calcoli e la documentazione di progetto.

Tutte le dichiarazioni e le disposizioni riportate nel presente documento sono emesse allo stato delle conoscenze al momento della progettazione dell'opera.

Le seguenti indicazioni o prescrizioni non sostituiscono le regole d'arte, le direttive, le prescrizioni o le leggi in vigore al momento dell'esecuzione, bensì sono da rispettare in aggiunta alle suddette.

#### **5.1 FASE DI PROGETTAZIONE – DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA DOCUMENTAZIONE PER LAVORI SUCCESSIVI**

L'uso di dispositivi di sicurezza per il successivo impiego dell'opera deve essere programmato già in fase di progettazione dei lavori e considerato in fase di esecuzione.

##### **5.1.1 Misure costruttive**

I lavori progettati non evidenziano misure costruttive di

Sicherheitsmaßnahmen bekannt, welche für zukünftige Arbeiten notwendig wären.

#### 5.1.2 Schriftliche Massnahmen

Die nachstehenden, in der Unterlage für spätere Arbeiten angeführten Listen sind von den ausführenden Unternehmen auszufüllen und mit Abschluss der Arbeiten unaufgefordert an den Baustellenkoordinator zu übermitteln. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich bei Nichtbeachtung um einen versteckten Mangel (30 Jahre Verjährungsfrist) handelt.

Als Hilfestellung werden nachstehend einige Beispiele für die Zusammenstellung der Unterlage für spätere Arbeiten pro Gewerk mitgeteilt:

##### Planer, Statiker

- Pläne
- Berechnungsgrundlagen
- Statische Annahme wie z.B. Belastung pro m<sup>2</sup>
- Bewehrungspläne

##### Begrüfungsfirma

- Angabe zur Ausführung
- Bei Arbeiten mit Fertigteilen entsprechende Montageanweisungen
- Produktdatenblätter der eingebauten Teile ...

##### Wasserleitungen

- Eingebaute Materialien
- Berechnungsgrundlagen wie z.B. statische Belastungen
- Bestandspläne
- Druckprobenprotokolle

verwendete Materialien:

☐ Verwendete Baumaterialien mit möglichen Gefahren bei den späteren Arbeiten

Hier sind im Speziellen verwendete Kunststoffe, Dammstoffe, Isolierungen, Schäume....einzutragen.

☐ Liste der prüfpflichtigen Bauteile und Einrichtungen

Es sind die prüfpflichtigen Bauteile (z.B. Anschlagseinrichtungen) und Einrichtungen (

sicherheit potenziell notwendig für eventuelle zukünftige Arbeiten.

#### 5.1.2 Misure scritte

Gli elenchi di seguito indicati e riportati nella documentazione per lavori successivi devono essere compilati dalle imprese esecutrici e trasmessi spontaneamente al coordinatore del cantiere al completamento dei lavori. Si precisa che la mancata osservanza di quanto sopra corrisponde a vizio occulto (termine di prescrizione: 30 anni).

Per agevolare la comprensione si riportano di seguito per ciascuna attività alcuni esempi utili per la stesura della documentazione per lavori successivi:

##### Progettista, specialista in statica

- Piani
- Basi di calcolo
- Calcoli statici (p. es. carico per m<sup>2</sup>)
- Schemi di armatura

##### Impresa addetta al rinverdimento

- Indicazioni per l'esecuzione
- Istruzioni di montaggio in caso di lavori basati su pezzi finiti
- Schede dati dei componenti installati, ecc.

##### Condotte idriche

- Materiali installati
- Basi di calcolo (p. es. carichi statici)
- Schemi di montaggio
- Verbali delle prove di compressione

Materiali utilizzati:

☐ Materiali edili utilizzati e possibili rischi in caso di lavori successivi

Questo punto deve contenere nello specifico eventuali materiali sintetici, materiali isolanti e di coibentazione, schiume, ecc.

☐ Elenco dei componenti e degli impianti soggetti a verifica

Questo punto deve contenere nello specifico eventuali componenti (p. es. dispositivi di ancoraggio) e impianti

betriebstechnische Einrichtungen wie z.B. Rolllöre, Aufzüge,  
Fassadenreinigungsanlagen, Anlagen für  
Brückenwartung,...) einzutragen.

(impianti tecnici di esercizio quali porte girevoli, ascensori,  
impianti per la pulizia delle facciate, impianti per la  
manutenzione di ponti, ecc.).

5.2 AUFLISTUNG DER SPÄTEREN ARBEITEN UND  
DER MÖGLICHEN GEFÄHRDUNGEN SOWIE  
DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

5.2.1 Außenanlage

Anlage bzw. Bauteil	Arbeiten		Gefährdung	Sicherheitstechnische Einrichtung	Plan Nr.	Bemerkungen, Hinweise
	Alt	Neu				
Gesamtanlage	Erdbarbeiten	Nach Bedarf	Überschreitung Leitungsschäden	<ul style="list-style-type: none"><li>Kennzeichnung der Einbauten</li><li>Abstände lt. Betreiber bzw. gesetzlichen Vorschriften einhalten</li></ul>	Besondere Pläne	

Gesamtanlage

Bei Arbeiten im Bereich der Anlage ist auf die bestehenden Leitungen Bedacht zu nehmen. Alle Einbauten sind den jeweiligen Ausführungsplänen zu entnehmen.

Bei Erdbarbeiten in Außenanlagen sind zusätzlich zu den einschlägigen Vorschriften folgende Maßnahmen zu treffen:

- Verständigung der O&A bei Arbeiten von kontaminiertem Aushubmaterial, Kriegeraktionen o.ä. zur Abstimmung der weiteren Vorgangsweise
- Ausführung (Neigung) der Baugrubenböschung entsprechend der angebotenen Bodenklassen bzw. -arten
- Errichten gesicherter Zugänge in die Baugruben (Treppen, Rampen etc.)
- Sicherung der Baugrubenränder mittels Wehren, Verkehrssicherungsmaßnahmen
- Sämtliches Wiederverfüllen der Arbeitsräume
- Wertschätzung im entsprechenden Umfang

Bei vorhandenen Freileitungen sind die entsprechenden Schutzabstände lt. Betreiber einzuhalten. Gegebenenfalls sind entsprechende Schutzmaßnahmen (Prallsäule, Drähkranz, Auslagereinschränkungen ...) zu treffen.

5.2 ELENCO DEI LAVORI SUCCESSIVI, DEI  
POSSIBILI RISCHI E DEI DISPOSITIVI DI  
SICUREZZA

5.2.1 Impianti esterni

Anlage- bzw. Bauteil	Abkürzungen		Geplante Ausführung	Sicherheits-technische Einrichtung	Plan Nr.	Bemerkungen, Hinweise
	Art	Nachtrag				
Ver- und Entsorgung						
• Trinkwasserleitungen	Revision	Nach Bedarf bzw. gesetzlicher Auflage	Druckschlag	• Druck frei machen	Bestandspläne	

**Ver- und Entsorgungsleitungen:**

Die Lage von Ver- und Entsorgungsleitungen ist aus den Bestandsplänen zu entnehmen. Bei Anträgen der Wartung dürfen die weiteren Grabarbeiten bis zur Freilegung der Einbauten nur mehr handlich bzw. lt. Angaben des Leitungsbetreibers erfolgen.  
Bei Aufstellung von Kränen oder Hebevorrichtungen ist ggf. eine Abstützung mit LAG-Verankerung vorzusehen.

**Trinkwasserleitungen:**

Bei Leitungen mit Druck im Inneren sind diese vor Beginn der Arbeiten drucklos zu machen und zu entleeren oder es sind entsprechende Geräte (Anbohrschellen, ...) zu verwenden, wo ein Arbeiten unter Druck möglich ist.

Anlage- bzw. Bauteil	Arbeiten		Gefährdung	Sicherheits-technische Einrichtung	Plan Nr.	Bemerkungen, Hinweise
	Art	Häufigkeit				
• Begrünte Fassade	Bewuchspflege Einschreiten von Einsatzkräf- ten	Bei Bedarf	Absturz	• Hubarbeitsbühnen		
			Gefährliche Arbeitsstoffe (Pflanzenschutz, Dünger)	• PSA verwenden		
			Gefährdung durch Verkehr	• §90 StVO Ansuchen • Verkehrseinrichtungen aufstellen • Rückstrahlende Kleidung • Bodenmarkierung		

Um Gesundheitsgefährdungen von Personen zu vermeiden, sind beim Einsatz gefährlicher Arbeitsstoffe (z.B. Pflanzenschutzmittel) die jeweiligen Sicherheitsdatenblätter zu beachten – gegebenenfalls Sitzbereich sperren.  
Stolperschwellen, größer als 2cm, sind entsprechend zu kennzeichnen.

**Begrünte Fassade:**

Bei der Bewuchspflege sind bei hochliegenden Arbeitsplätzen Hubarbeitsbühnen zu verwenden.

Bei Arbeiten im Bereich von Verkehrsflächen sind die entsprechenden Ansuchen (bei Bedarf §90 Genehmigung StVO) beim Straßenbesitzer anzuschreiben. Die Arbeitsbereiche sind mittels Verkehrseinrichtungen, Zäune, usw. entsprechend abzusperren, von den Arbeitern sind entsprechende rückstrahlende Kleidungen zu verwenden.



5.3 VERWENDETE BAUMATERIALIEN MIT  
MÖGLICHEN GEFAHREN BEI DEN SPÄTEREN  
ARBEITEN

5.3 MATERIALI EDILI UTILIZZATI E POSSIBILI  
RISCHI IN CASO DI LAVORI SUCCESSIVI

Verwendete Baumaterialien mit möglichen Gefahren bei den späteren Arbeiten

Gemäß BauKg sind die ausführenden Firmen verpflichtet, für die Unterlage für spätere Arbeiten ev. eingebaute gefährliche (gesundheitsgefährdende bzw. brandgefährliche) Arbeitsstoffe bekannt zu geben.  
Hier sind im Speziellen verwendete Kunststoffe, Dammstoffe, Isolierungen, Schäume, Kleber....einzutragen. Sind über diese Baumaterialien sicherheitsrelevante Informationen verfügbar, sind diese anzugeben (Art der Unterlage - z.B. Sicherheitsdatenblatt und Angabe des Aufbewahrungsorts) oder als Beilage der Unterlage anzuschließen

Im Zuge unserer Bauarbeiten wurden gefährliche Arbeitsstoffe ☐  
keine gefährlichen Arbeitsstoffe ☐  
eingebaut (zutreffendes ankreuzen)

Baustoff	Lieferant	Sicherheitsdaten- blatt		Anmerkung Lagerung Einbauort
		Vor- handen	Nicht vor- handen	

Datum

Ort

Unterschrift

ausführendes Gewerk

Firmenmäßige Fertigung

5.4 LISTE DER EINGEBAUTEN PRÜFPFLICHTIGEN  
BAUTEILE UND EINRICHTUNGEN

5.4 ELENCO DEI COMPONENTI E DEGLI IMPIANTI  
INSTALLATI E SOGGETTI A VERIFICA

Liste der eingebauten prüfpflichtigen Bauteile und Einrichtungen

Gemäß BauKg sind die ausführenden Firmen verpflichtet, für die Unterlage für spätere Arbeiten wartungspflichtige Einrichtungen bekannt zu geben.

Es sind die prüfpflichtigen Bauteile (z.B. Anschlagseinrichtungen) und Einrichtungen (betriebstechnische Einrichtungen wie z.B. Rolllöre, Aufzüge, Fassadenreinigungsanlagen, Anlagen für Brückenwartung,...) einzutragen

Bei der Herstellung unseres Gewerkes sind wartungspflichtige Einrichtungen ☐  
keine wartungspflichtigen Einrichtungen ☐  
eingebaut (zutreffendes ankreuzen)

Bauteil Einrichtung	Einbauort	Prüf- und Wartungs- intervall	Begleitunterlagen wo einsehbar

.....  
Datum

.....  
Ort

.....  
Unterschrift

.....  
ausführendes Gewerk

.....  
Firmenmäßige Fertigung

6 WICHTIGE TELEFONNUMMERN

6 NUMERI DI TELEFONO IMPORTANTI

	Person, Firma, Institution	Telefonnummer
Landesleitstelle	Rettung Feuerwehr	144
Notrufnummer Vermittlung nächster diensthabender Arzt		141
Polizei		133
EVU (Elektro- versorgungsunternehmen)	TIWAG	050708 129
Gas	TIGAS	128
Vergiftungszentrale		01 - 406 43 43
Krankenhaus/Unfall	Klink Innsbruck	+43 (0)50504-0
Arbeitsinspektorat		0512-24904
ASFINAG	Autobahnmeisterei Plon	+43 (0) 50108- 39210
ASFINAG - Autobahnmeister	Ing. Bertram Grießer	+43 (0) 664 60108- 39210
Gemeinde Steinach am Brenner	Gemeindeamt	05272 62 51
Gemeinde Steinach am Brenner	Andreas Röttinger / Wassermeister	+43 664 4001718
BOKU Wien	DI Alexandra Medl	+43 (0) 664/ 44 66 741
BBT SE Loskoordination	DI Roland Arnold	+43 664 8216717
BBT SE Projektkoordination	Ing. Dietmar Schaller	+43 664 8216739
BBT SE Projektkoordination- Stv.	DI Mara Collizzolli	+43 664 88660530
BBT SE	Roman Schuster	+43 664 8216731